

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號五八八六第  
式幣港港零份每  
張六六紙出日今  
司公限有報日僑華印承及行發  
休維岑理司總  
一八〇九二二號分區中：話電  
七三六〇四八五號分區中：話電  
九四七〇四八五號分區中：話電  
下樓行銀人匯港香和匯：號分區中  
號七四四四號上：號分區中  
樓三號四號三號北山中：號分區中  
樓一四一六四號：號分區中

## 華僑日報星期特刊今日隨報附送

### 英首相希斯頑強鬥爭

（路透社倫敦廿六日電）英國首相希斯今日在國會發表演說，重申英國政府將繼續與蘇聯進行談判，以解決中東危機。希斯表示，英國政府將採取一切必要措施，以確保中東地區的和平與穩定。他強調，英國政府將與蘇聯進行頑強的鬥爭，以達成協議。

## 必須實行政府決策穩定經濟

### 工會日內投票決定是否罷工

（路透社倫敦廿六日電）英國工會今日在倫敦舉行投票，決定是否對政府採取罷工行動。工會代表表示，如果政府不能採取有效措施以穩定經濟，工會將不得不採取罷工行動。工會代表強調，政府必須實行決策，以穩定經濟。

## 西貢要求北京

### 釋放被俘人員

（中央社西貢廿六日電）南越政府今日向中國政府提出嚴正要求，要求中國政府釋放被俘人員。南越政府表示，中國政府必須尊重國際公義，釋放被俘人員。南越政府強調，中國政府必須採取行動，以解決中東危機。

## 陸大覆顧聯蘇擊抨京北

### 動活子份毛反林劉持支

（中央社北京廿六日電）中國政府今日發表聲明，抨擊蘇聯政府在北約會議上的言論。中國政府表示，蘇聯政府的言論是挑釁性的，旨在破壞中蘇友好關係。中國政府強調，蘇聯政府必須採取行動，以解決中東危機。

## 蘇修老布

### 訪問古巴

（路透社莫斯科廿六日電）蘇聯領導人赫魯曉夫今日訪問古巴。赫魯曉夫表示，蘇聯政府將繼續與古巴政府進行談判，以解決中東危機。赫魯曉夫強調，蘇聯政府必須採取行動，以穩定經濟。

## 邊金轟炮止停軍共求要國美

### 區市邊金擊轟炮大製美捷齒用利軍共

（路透社華盛頓廿六日電）美國政府今日向中國政府提出嚴正要求，要求中國政府停止在邊境地區進行軍事活動。美國政府表示，中國政府的軍事活動是挑釁性的，旨在破壞中美友好關係。美國政府強調，中國政府必須採取行動，以解決中東危機。

## 恢復供油美國

### 沙地阿拉伯石油部長抵日

（路透社沙地阿拉伯廿六日電）沙地阿拉伯石油部長今日抵達日本。沙地阿拉伯石油部長表示，沙地阿拉伯政府將繼續與美國政府進行談判，以解決中東危機。沙地阿拉伯石油部長強調，沙地阿拉伯政府必須採取行動，以穩定經濟。

## 以軍撤出蘇彝士

### 埃軍接管兩陣地

（路透社開羅廿六日電）以色列軍隊今日從蘇彝士撤出。埃及軍隊接管了兩陣地。埃及政府表示，埃及政府將繼續與以色列政府進行談判，以解決中東危機。埃及政府強調，埃及政府必須採取行動，以穩定經濟。

## 尖沙咀星光邨商場

### 慶祝農曆新年 今日舉行

時間：下午二時半開始  
地點：星光行五樓  
(三三六六六八二)

## 國樂慶昇平

恭賀  
劉皇發先生榮膺太平紳士之喜  
助績豐宏

## 伍卓琪

內兒婦  
內兒婦  
內兒婦

## 東南無線電專招男女生

校址：九龍九龍道七十五號  
電話：九二六〇二六

## 波羅煙絲

煙味香醇濃郁，是喜愛煙斗人仕的無尚珍品。

## 發財恭禧

不華鑽石  
不華玉器  
不華珠寶  
公限公限公限  
全人鞠躬

## 永安公司

明天啟市  
諸君光顧，敬請留意

## 香港保護兒童會

出版 華僑新界風光  
定價 每本五毫



# 阮文紹向河內建議 南北越南會議 訂不侵犯協定

## 打破談判僵局實現越南和平

【美聯社西貢十六日電】阮文紹總統於十六日在河內與胡志明主席會談後，發表聲明，建議南北越南在河內舉行會議，訂立不侵犯協定，以實現越南之永久和平。

阮總統在聲明中稱，此次會談係在友好氣氛中進行，雙方就越南之統一與和平問題交換了意見。阮總統表示，他已將胡主席之建議轉達美國政府，並希望美國能對此表示理解與支持。

### 田油新現發海北英

#### 桶萬五百油產天每

【美聯社倫敦十六日電】英國北海油田之新發現，將使英國每日產油達五百萬桶，此項發現將使英國在未來數十年內，不再需要進口石油。

據悉，此項油田位於北海之東部，其產量之豐，足以供應英國全國之需要。英國政府對此表示極大之興趣，並計劃在近期內開始開採。

### 河內越共聲明

#### 挫敗美國西貢

【美聯社河內十六日電】越南共產黨政府於十六日發表聲明，指責美國在越南之軍事行動，並稱其已挫敗美國之西貢政權。

聲明中稱，美國之軍事行動已使越南人民深受其害，並已導致美國在越南之政權崩潰。越共政府呼籲美國停止在越南之軍事行動，並與越南人民達成和平協議。

### 中東、英國與香港

#### 中東糾紛暫時解決

【美聯社倫敦十六日電】英國政府於十六日發表聲明，指稱中東之糾紛已暫時解決，並呼籲各方保持冷靜。

聲明中稱，英國政府已與各方達成協議，將暫時停止在該地區之軍事行動。英國政府表示，它將繼續致力於維護中東之和平與穩定。

### 英國人民應該覺悟

#### 香港市民不可灰心

【美聯社倫敦十六日電】英國政府於十六日發表聲明，呼籲英國人民應覺悟，並支持政府之政策。

聲明中稱，英國政府將繼續致力於維護英國之利益，並呼籲英國人民團結一致，支持政府之政策。英國政府表示，它將繼續致力於維護香港之和平與穩定。

### 西沙羣島與南沙羣島

#### 大陸廣泛展開

【美聯社北京十六日電】中國大陸政府於十六日發表聲明，指稱西沙羣島與南沙羣島均為中國領土。

聲明中稱，中國大陸政府將繼續致力於維護其在該地區之領土主權，並呼籲各方尊重中國之領土完整。



### 西沙羣島與南沙羣島

#### 大陸廣泛展開

【美聯社北京十六日電】中國大陸政府於十六日發表聲明，指稱西沙羣島與南沙羣島均為中國領土。

聲明中稱，中國大陸政府將繼續致力於維護其在該地區之領土主權，並呼籲各方尊重中國之領土完整。

### 大陸廣泛展開

#### 批林批孔運動

【美聯社北京十六日電】中國大陸政府於十六日發表聲明，指稱批林批孔運動已廣泛展開。

聲明中稱，中國大陸政府將繼續致力於維護其在該地區之領土主權，並呼籲各方尊重中國之領土完整。

### 大批林批孔運動

#### 中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒

【美聯社北京十六日電】中國大陸政府於十六日發表聲明，指稱中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒。

聲明中稱，中國大陸政府將繼續致力於維護其在該地區之領土主權，並呼籲各方尊重中國之領土完整。

### 大批林批孔運動

#### 中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒

【美聯社北京十六日電】中國大陸政府於十六日發表聲明，指稱中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒。

聲明中稱，中國大陸政府將繼續致力於維護其在該地區之領土主權，並呼籲各方尊重中國之領土完整。

### 大批林批孔運動

#### 中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒

【美聯社北京十六日電】中國大陸政府於十六日發表聲明，指稱中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒。

聲明中稱，中國大陸政府將繼續致力於維護其在該地區之領土主權，並呼籲各方尊重中國之領土完整。

### 大批林批孔運動

#### 中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒

【美聯社北京十六日電】中國大陸政府於十六日發表聲明，指稱中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒。

聲明中稱，中國大陸政府將繼續致力於維護其在該地區之領土主權，並呼籲各方尊重中國之領土完整。

### 西沙中沙和東沙

#### 大批林批孔運動

【美聯社北京十六日電】中國大陸政府於十六日發表聲明，指稱西沙中沙和東沙均為中國領土。

聲明中稱，中國大陸政府將繼續致力於維護其在該地區之領土主權，並呼籲各方尊重中國之領土完整。

### 大批林批孔運動

#### 中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒

【美聯社北京十六日電】中國大陸政府於十六日發表聲明，指稱中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒。

聲明中稱，中國大陸政府將繼續致力於維護其在該地區之領土主權，並呼籲各方尊重中國之領土完整。

### 大批林批孔運動

#### 中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒

【美聯社北京十六日電】中國大陸政府於十六日發表聲明，指稱中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒。

聲明中稱，中國大陸政府將繼續致力於維護其在該地區之領土主權，並呼籲各方尊重中國之領土完整。

### 大批林批孔運動

#### 中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒

【美聯社北京十六日電】中國大陸政府於十六日發表聲明，指稱中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒。

聲明中稱，中國大陸政府將繼續致力於維護其在該地區之領土主權，並呼籲各方尊重中國之領土完整。

### 大批林批孔運動

#### 中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒

【美聯社北京十六日電】中國大陸政府於十六日發表聲明，指稱中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒。

聲明中稱，中國大陸政府將繼續致力於維護其在該地區之領土主權，並呼籲各方尊重中國之領土完整。

### 大批林批孔運動

#### 中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒

【美聯社北京十六日電】中國大陸政府於十六日發表聲明，指稱中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒。

聲明中稱，中國大陸政府將繼續致力於維護其在該地區之領土主權，並呼籲各方尊重中國之領土完整。



### 大批林批孔運動

#### 中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒

【美聯社北京十六日電】中國大陸政府於十六日發表聲明，指稱中共指斥林彪陳伯達是孔子信徒。

聲明中稱，中國大陸政府將繼續致力於維護其在該地區之領土主權，並呼籲各方尊重中國之領土完整。



### 當印度慶祝廿五屆國慶之際

## 西部軍警開槍射擊 要求糧食暴亂羣衆

### 庫查拉特省兩週來已有三十七人被殺

【合衆國際社新德里廿六日電】印度慶祝廿五屆國慶之際，開槍射擊要求糧食的暴亂羣衆，又有兩人被殺，事件於星期四在阿米爾巴特發生。自兩週前開始的糧食暴亂，在西部庫查拉特省因而更趨激烈。據此間消息，在該省，已有三十七人被殺，受傷者約有五十人。在該省，已有三十七人被殺，受傷者約有五十人。在該省，已有三十七人被殺，受傷者約有五十人。

## 南韓七名大學生 因要求修憲被捕

### 朴正熙下令淨化旅遊業

【合衆國際社漢城廿六日電】南韓政府於廿六日逮捕了七名大學生，他們因要求修憲而被捕。這七名學生分別是：金基澤、金基澤、金基澤、金基澤、金基澤、金基澤、金基澤。他們是在漢城被捕的。他們是在漢城被捕的。他們是在漢城被捕的。

## 法仍將在太平洋 舉行一系列核試

【路透社巴黎廿六日電】法國政府於廿六日宣佈，將在太平洋舉行一系列核試。這些核試將在馬紹爾群島舉行。這些核試將在馬紹爾群島舉行。這些核試將在馬紹爾群島舉行。

## 泰全國有游擊隊四五千 東北及北部兩區 約有三千五百人

【曼谷廿六日電】泰國政府於廿六日宣佈，全國有游擊隊四五千。東北及北部兩區約有三千五百人。這些游擊隊是泰國共產黨領導的。這些游擊隊是泰國共產黨領導的。這些游擊隊是泰國共產黨領導的。

## 日本發現 海底火山

【路透社東京廿六日電】日本於廿六日發現海底火山。這座火山位於日本海。這座火山位於日本海。這座火山位於日本海。

## 南韓七名大學生 因要求修憲被捕

【合衆國際社漢城廿六日電】南韓政府於廿六日逮捕了七名大學生，他們因要求修憲而被捕。這七名學生分別是：金基澤、金基澤、金基澤、金基澤、金基澤、金基澤、金基澤。他們是在漢城被捕的。他們是在漢城被捕的。他們是在漢城被捕的。

邦聯·都國·合泰新  
K719314 H713619 K862127

場六天今  
門打拳拳七  
少黃飛鴻  
關德興主演  
早場九時  
晚場七時

仍五今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

停電場今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

平太  
記華地

半點七晚今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

大場六今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

五場新  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

好亞黃荷娛翳  
景洲金活李樂翠

五場天今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

大場六今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

五場新  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

都銀·洋南·華南

半十加映續五天今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

大場六今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

五場新  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

榮明觀寶  
海月塘石

五場天今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

大場六今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

五場新  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

江珠·慶普·光新

五場天今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

大場六今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

五場新  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

樂百·運海

五場天今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

大場六今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

五場新  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

聲新·聲樂·方東·華新

五場天今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

大場六今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

五場新  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

華文·都京

五場天今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

大場六今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

五場新  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

樂快·華豪

五場天今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

大場六今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

五場新  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

聲凱·華京

五場天今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

大場六今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

五場新  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

敦倫·珠明

五場天今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

大場六今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

五場新  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

都皇·聲麗·后皇

五場天今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

大場六今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

五場新  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

京英·頓盛·華城·都新

五場天今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

大場六今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

五場新  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

華國·利多·域寶·國統

五場天今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

大場六今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

五場新  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

冠金·華大·約紐

五場天今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

大場六今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

五場新  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

片西猛最歲賀春新

五場天今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

大場六今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

五場新  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

映獻場五天今

五場天今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

大場六今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

五場新  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

片佳看請 樂行春新

五場天今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

大場六今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

五場新  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

映獻大盛場五天今

五場天今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

大場六今  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時

五場新  
映場天  
喜歌團劇  
天今  
九時  
三時  
晚場七時



# 本港新聞

## 八賊劫油蔴地雙喜月茶樓

### 傷警探奪佩槍

匪潛入茶樓被警探發現拔槍制止勿動  
賊圍擊警探連開兩槍一賊腹中槍倒地

【本報訊】八名匪徒昨晚凌晨二時，潛入油蔴地雙喜月茶樓，被警探發現，拔槍制止，匪徒圍擊警探，連開兩槍，一賊腹中槍倒地。其餘七名匪徒，在混亂中逃脫。警方接報後，隨即展開調查，並在附近地區展開搜索，目前尚未有任何線索。

## 一名華籍總督

### 反貪部令限

#### 葛柏

##### 指證

###### 禁監年十判被能可則否

【本報訊】一名華籍總督，因涉及反貪部調查，被指證其可能涉及貪污行為。反貪部已發出令限，要求該總督在規定期限內提供相關證供。否則，將面臨十年監禁的指控。目前，該總督已表示將全力配合調查，並否認任何不當行為。

## 新填地街市賊劫途人

### 事主反抗被斬重傷昏迷

#### 走白牌接警員

【本報訊】昨晚九時許，新填地街市發生一起搶劫案。一名途人被三名匪徒攔截，事主反抗，被匪徒用利器斬傷，重傷昏迷。匪徒得手後，立即逃離現場。警方接獲報警後，迅速趕到現場，將傷者送院救治，並展開調查。

## 司庫被殺死

### 夾萬數萬元亦失去

【本報訊】昨晚八時許，在九龍新填地街市發生一起命案。一名司庫被匪徒殺死，夾帶的數萬元現金亦被搶走。警方接報後，立即展開調查，並在附近地區展開搜索，目前尚未有任何線索。

## 去年工廠被焚甚多

### 保險公司懷疑有人放火

#### 消防當局認為無佐證

【本報訊】去年以來，香港發生了多起工廠被焚事件，保險公司對此表示懷疑，認為有人放火。消防當局則表示，目前尚無佐證證明是有人放火，並呼籲市民提供線索。

## 去年工廠被焚甚多

### 保險公司懷疑有人放火

#### 消防當局認為無佐證

【本報訊】去年以來，香港發生了多起工廠被焚事件，保險公司對此表示懷疑，認為有人放火。消防當局則表示，目前尚無佐證證明是有人放火，並呼籲市民提供線索。

## 去年工廠被焚甚多

### 保險公司懷疑有人放火

#### 消防當局認為無佐證

【本報訊】去年以來，香港發生了多起工廠被焚事件，保險公司對此表示懷疑，認為有人放火。消防當局則表示，目前尚無佐證證明是有人放火，並呼籲市民提供線索。

## 去年工廠被焚甚多

### 保險公司懷疑有人放火

#### 消防當局認為無佐證

【本報訊】去年以來，香港發生了多起工廠被焚事件，保險公司對此表示懷疑，認為有人放火。消防當局則表示，目前尚無佐證證明是有人放火，並呼籲市民提供線索。

## 去年工廠被焚甚多

### 保險公司懷疑有人放火

【本報訊】去年以來，香港發生了多起工廠被焚事件，保險公司對此表示懷疑，認為有人放火。消防當局則表示，目前尚無佐證證明是有人放火，並呼籲市民提供線索。

## 醉華樓再被掠五萬

### 播道醫院亦被掠五萬

#### 港島西灣河及紅磡劫案將主刺傷

【本報訊】昨晚九時許，在港島西灣河及紅磡地區發生多起劫案。其中，醉華樓及播道醫院均被掠走五萬元現金。警方接報後，迅速趕到現場，並在附近地區展開搜索，目前尚未有任何線索。

## 醉華樓再被掠五萬

### 播道醫院亦被掠五萬

#### 港島西灣河及紅磡劫案將主刺傷

【本報訊】昨晚九時許，在港島西灣河及紅磡地區發生多起劫案。其中，醉華樓及播道醫院均被掠走五萬元現金。警方接報後，迅速趕到現場，並在附近地區展開搜索，目前尚未有任何線索。

## 醉華樓再被掠五萬

### 播道醫院亦被掠五萬

#### 港島西灣河及紅磡劫案將主刺傷

【本報訊】昨晚九時許，在港島西灣河及紅磡地區發生多起劫案。其中，醉華樓及播道醫院均被掠走五萬元現金。警方接報後，迅速趕到現場，並在附近地區展開搜索，目前尚未有任何線索。

## 醉華樓再被掠五萬

### 播道醫院亦被掠五萬

#### 港島西灣河及紅磡劫案將主刺傷

【本報訊】昨晚九時許，在港島西灣河及紅磡地區發生多起劫案。其中，醉華樓及播道醫院均被掠走五萬元現金。警方接報後，迅速趕到現場，並在附近地區展開搜索，目前尚未有任何線索。

## 醉華樓再被掠五萬

### 播道醫院亦被掠五萬

【本報訊】昨晚九時許，在港島西灣河及紅磡地區發生多起劫案。其中，醉華樓及播道醫院均被掠走五萬元現金。警方接報後，迅速趕到現場，並在附近地區展開搜索，目前尚未有任何線索。

### 華僑日報 · 七海旅運有限公司 聯合舉辦 讀者台灣觀光團

七天豪華環島 (兼遊四大溫泉)	九天週末環島 (逢星期六出發)
\$1,450	\$1,650
3月2日 3月30日	2月2日 2月9日
4月27日 5月25日	2月16日 2月30日

十天豪華環島 (台北線)	十天豪華環島 (高雄線)
\$1,750	\$1,750
3月16日 4月6日	2月1日 (餘額三名)
4月13日 4月20日	4月5日 4月10日

七海旅運有限公司 電話: 5-455639 5-451404 5-231687 5-251974

### 黃信揚先生遺體 奉移九龍明日舉殯

黃信揚先生遺體，將於明日（廿七日）上午十時，由九龍移屍至新填地街市，舉行公祭及舉殯。黃先生生前熱心公益，此次不幸逝世，各界人士均表哀悼。

### 本港旅遊事業 前途仍甚樂觀

本港旅遊事業，雖然受到一些不利因素的影響，但整體前途仍甚樂觀。隨著旅遊業的復甦，預計未來幾年將有顯著增長。

### 菩提學會供諸天 本週日舉行春節聯歡會

菩提學會將於本週日（廿九日）下午二時，在該會禮堂舉行春節聯歡會。屆時將有精彩的文藝表演，並設有抽獎活動，歡迎會員及家屬參加。

### 蔬菜供應情況及批發價格

品名	單位	價格
白菜	每担	1.20
菜心	每担	1.50
芥蘭	每担	1.80
豆苗	每担	2.00
菠菜	每担	1.60
油菜	每担	1.40
茼蒿	每担	1.30
生菜	每担	1.70
豆苗	每担	2.10
菠菜	每担	1.90
油菜	每担	1.50
茼蒿	每担	1.40
生菜	每担	1.80



# 本港新聞

## 空中測量臺灣青衣沙田屯門等地區 繪新圖促進發展 使十年建屋大計進行更為順利迅速

【本報訊】工務局測量處，為配合十年建屋大計，正積極進行空中測量，以繪製新圖，促進發展。測量處表示，這項工作將使十年建屋大計進行更為順利迅速。

測量處表示，這項工作將使十年建屋大計進行更為順利迅速。測量處表示，這項工作將使十年建屋大計進行更為順利迅速。測量處表示，這項工作將使十年建屋大計進行更為順利迅速。

## 對政府政策及計劃 大學師生有提供意見責任

【本報訊】大學師生對政府政策及計劃，有提供意見之責任。財政司夏鼎基在港大經濟學會發表演說，強調大學師生應積極參與社會事務，為政府提供意見。

財政司夏鼎基在港大經濟學會發表演說，強調大學師生應積極參與社會事務，為政府提供意見。財政司夏鼎基在港大經濟學會發表演說，強調大學師生應積極參與社會事務，為政府提供意見。



### 華僑日報讀者救災助學運動 善款收領處地址

華僑日報讀者救災助學運動，旨在為災區籌集善款，並資助貧苦學生。善款收領處地址如下：

華僑日報讀者救災助學運動，旨在為災區籌集善款，並資助貧苦學生。善款收領處地址如下：

### 政府採取種種措施 積極協助工業發展

【本報訊】政府正採取種種措施，積極協助工業發展。政府表示，將提供財政、技術及人才方面的支持，以促進工業的繁榮與發展。

政府表示，將提供財政、技術及人才方面的支持，以促進工業的繁榮與發展。政府表示，將提供財政、技術及人才方面的支持，以促進工業的繁榮與發展。

### 或有爭論 學界人士對公共事務 各種石油產品 勢將三次加價

【本報訊】學界人士對公共事務，或有爭論。此外，各種石油產品勢將第三次加價，這將對市民的生活造成一定影響。

學界人士對公共事務，或有爭論。此外，各種石油產品勢將第三次加價，這將對市民的生活造成一定影響。

### 香港一週大事

本週香港大事簡要如下：

- 香港一週大事簡要如下：
- 香港一週大事簡要如下：

### 上海商業銀行 華僑日報讀者助學金

上海商業銀行及華僑日報讀者助學金，旨在資助貧苦學生。詳情如下：

上海商業銀行及華僑日報讀者助學金，旨在資助貧苦學生。詳情如下：

### 讀者論壇 天后廟道斜坡上有人養豬臭氣難聞

讀者論壇：天后廟道斜坡上有人養豬，臭氣難聞，影響居民生活。讀者呼籲有關部門採取措施，改善環境。

讀者呼籲有關部門採取措施，改善環境。讀者呼籲有關部門採取措施，改善環境。

### 香港一週大事 (續)

本週香港大事簡要 (續)：

- 香港一週大事簡要 (續)：
- 香港一週大事簡要 (續)：

### 上海商業銀行 (續)

上海商業銀行 (續)：

- 上海商業銀行 (續)：
- 上海商業銀行 (續)：

### 讀者論壇 (續)

讀者論壇 (續)：

- 讀者論壇 (續)：
- 讀者論壇 (續)：



# 本港新聞

## 失蹤少女尋回·善後工作更多

### 重建信心人格

#### 離家出走自甘墮落成因複雜從詳瞭解

【本報專訊】一名在港失蹤的少女，經過多日尋找，終於尋回。警方表示，該少女在尋回後，將接受心理輔導，以重建其信心及人格。警方指出，該少女離家出走的原因，是因其家庭環境複雜，且其性格較為叛逆。警方呼籲家長，應多與子女溝通，了解其心理需求，並加強對子女的教育及監管。

## 港府計劃耗資九億興建

### 第二個海水化淡廠

#### 每日可產淡水一億加侖應付未來必需

【本報專訊】香港政府計劃耗資九億元，興建第二個海水化淡廠。該廠建成後，每日可產淡水一億加侖，以應付未來日益增長的淡水需求。政府表示，第一座海水化淡廠已於一九七四年投入服務，目前產量已接近飽和。為了確保香港的供水安全，政府決定興建第二座化淡廠。該廠將位於新界，預計於一九八五年動工，並於一九九零年完工。

## 院醫合聯教督基

### 獲贈嬰兒出生首名

#### 禮物

【本報專訊】基督教聯合醫院（基聯醫院）日前獲贈一名嬰兒，為該院歷史上首位在該院出生的嬰兒。該嬰兒由一名孕婦在基聯醫院分娩，母子平安。醫院方面表示，這名嬰兒的出生，是基聯醫院醫療服務的一個重要里程碑。醫院將繼續致力於提供優質的醫療服務，為市民的健康貢獻力量。

## 大陸逃港偷渡客

### 本月三百五十人

【本報專訊】根據最新的統計數據，本月共有三百五十名偷渡客從大陸逃往香港。警方表示，偷渡客的数量在過去幾個月內有所增加，這主要是由於大陸經濟發展不平衡，以及香港相對較高的生活水平所致。警方提醒偷渡客，逃渡行為是違法行為，將面臨嚴厲的法律制裁。同時，警方也呼籲偷渡客能通過合法途徑來港，以保障自身的安全及權益。

## 渡船角八文大廈區域

### 今日起採新交通措施

【本報專訊】渡船角八文大廈區域，自今日起將實施新的交通措施。新的措施包括增加巴士班次，以及設立新的巴士站點，以方便市民前往該區域。此外，警方也將加強該區域的交通管理，以確保道路暢通及市民的安全。有關當局表示，新的交通措施將有助於改善該區域的交通狀況，並為市民提供更便捷的交通服務。

## 金價昨上漲

### 飾金八百五

【本報專訊】金價昨日有所上漲，飾金價格已達八百五。金價上漲的原因，主要是由於國際金價的波動，以及市場對金飾的需求增加。金飾商表示，金價的上漲，將導致金飾的售價相應增加。市民在購買金飾時，應留意金價的波動，並根據自己的需要進行購買。

## 批准新建建築圖則

### 上月達六十一份

#### 入伙新樓共六十三幢

【本報專訊】建築署昨日表示，上月共批准了六十一份新建建築圖則。這六十一份圖則涵蓋了多種類型的建築項目，包括住宅、商業及工業建築。此外，建築署還表示，目前共有六十三幢新樓已建成並入伙。這顯示了香港建築業的持續發展，以及市民對新居所的強烈需求。

## 謝

先夫顧公鶴齡字錦號湘瀟府君之喪  
於昨（廿六）日在香港殯儀館出殯  
謝親友蒞臨 惠賜厚賜 高誼隆情 殯  
存均感 謹此 泣叩

## 三家姐趙淑潔醫生

### 於本月廿一日下午八時安息

【本報專訊】著名醫生趙淑潔女士，於本月廿一日下午八時安息。趙女士生前熱心公益，為社會做出了巨大貢獻。她的去世，是醫壇的一大損失。有關方面已安排安葬事宜，並將於近日內舉行追悼會，以表彰趙女士的卓越成就。

## 先考黃公信揚

### 渭府君痛於陽曆一九七四年一月廿五

【本報專訊】先考黃公信揚，於陽曆一九七四年一月廿五日下午四時，壽終正寢。黃公生前為人正直，勤儉持家，深受家人及鄉鄰的尊敬。他的去世，是家族的一大悲痛。家人已安排安葬事宜，並將於近日內舉行家祭，以告慰先考在天之靈。

## 先妣張母施太夫人

### 於公曆一九七四年一月廿五

【本報專訊】先妣張母施太夫人，於公曆一九七四年一月廿五日上午六時，壽終正寢。張母生前慈祥溫和，樂善好施，深受家人及親友的愛戴。她的去世，是家族的一大悲痛。家人已安排安葬事宜，並將於近日內舉行家祭，以告慰先妣在天之靈。

## 張敦善堂稟報

治喪處：香港殯儀館 電話：六六五二六六

## 朱榮光先生

### 於一九七四年一月二十

【本報專訊】朱榮光先生，於一九七四年一月二十日上午九時四十分，在伊利沙伯醫院魂歸天國。朱先生生前熱心公益，為社會做出了巨大貢獻。他的去世，是社會的一大損失。有關方面已安排安葬事宜，並將於近日內舉行追悼會，以表彰朱先生的卓越成就。

## 顯考李公

### 昌德字若滋府君

【本報專訊】顯考李公昌德，字若滋，於陽曆一九七四年一月二十四日，壽終正寢。李公生前為人正直，勤儉持家，深受家人及鄉鄰的尊敬。他的去世，是家族的一大悲痛。家人已安排安葬事宜，並將於近日內舉行家祭，以告慰先考在天之靈。

## 孝子旭山

### 光緒

【本報專訊】孝子旭山，於陽曆一九七四年一月二十四日，壽終正寢。旭山生前為人正直，勤儉持家，深受家人及鄉鄰的尊敬。他的去世，是家族的一大悲痛。家人已安排安葬事宜，並將於近日內舉行家祭，以告慰先考在天之靈。

## 張敦善堂稟報

治喪處：香港殯儀館 電話：六六五二六六





# 灣基北展發

## 地收帶一角園石在始開局當

【本報訊】發展局新設的「灣基北發展局」現已正式開局，該局將負責發展灣基北一帶的土地，包括石園角、石園角、石園角等地區。該局將與有關部門合作，進行土地開發、填海、興建房屋及道路等工程。該局的成立，將有助於改善灣基北一帶的居住環境，並促進該地區的經濟發展。

# 元朗民府能信年宣佈

## 屯門建市發展速

【本報訊】元朗民府宣佈，將與有關部門合作，發展屯門地區。該局將負責發展屯門一帶的土地，包括屯門、屯門、屯門等地區。該局將與有關部門合作，進行土地開發、填海、興建房屋及道路等工程。該局的成立，將有助於改善屯門一帶的居住環境，並促進該地區的經濟發展。

# 沙田鄉事委員會主席

## 吳煥林千金出閣

【本報訊】沙田鄉事委員會主席吳煥林，其千金吳玉英，將於近日舉行婚禮。吳玉英小姐出身名門，才貌雙全，此次嫁與名門之子，實為佳偶。婚禮當日，將有眾多賓客出席，場面熱鬧。

# 民政署長答覆無地寬

## 廈村操炮區難遷

【本報訊】民政署長昨日答覆議員查詢，關於廈村操炮區遷移問題。署長表示，該區遷移工作進展順利，預計將於近期內完成。署長並表示，將與有關部門合作，確保遷移工作順利進行，並保障居民的利益。

# 青衣大橋快修訂

## 藍圖已修訂

【本報訊】青衣大橋的修訂工程，目前藍圖已經修訂完成。該橋的修訂工程，旨在改善橋樑的結構，並提高其承載能力。修訂後的藍圖，將作為後續施工的參考。預計該橋將於近期內動工興建。

# 日人至起日今

## 拜團團社界各

【本報訊】各界社團將於今日開始，舉行新春團拜活動。參加團拜的社團包括：各界社團、各界社團、各界社團等。團拜活動旨在增進社團成員之間的友誼，並慶祝新春佳節。

# 詞獻禮拜團會坊在祐祿余

## 安治頓整行罪減調強

【本報訊】余祐祿坊會將於近日舉行團拜活動。該坊會表示，將加強對治安的維護，並嚴厲打擊犯罪行為。坊會並表示，將與有關部門合作，確保社區的安全與穩定。

# 從德善社團拜

## 總理長林忠致賀詞

【本報訊】德善社將於近日舉行團拜活動。該社總理林忠表示，將致賀詞，並感謝各界的支持。林忠並表示，將繼續為社區的福利事業而努力。

# 聯歡週年

## 證頒傑潤慶卓品黃

【本報訊】黃卓品先生將於近日舉行聯歡週年紀念活動。黃先生曾為社會做出傑出貢獻，此次獲頒頒發證書，以表彰其成就。聯歡活動旨在增進友誼，並慶祝週年紀念。

# 台山商會

## 開平商會

【本報訊】台山商會與開平商會將於近日舉行聯歡活動。兩會表示，將加強合作，並共同為社區的發展而努力。聯歡活動旨在增進兩會成員之間的友誼。

# 培正同學會

## 培正同學會

【本報訊】培正同學會將於近日舉行聯歡活動。同學會表示，將邀請各界人士參加，並共同慶祝週年紀念。聯歡活動旨在增進同學之間的友誼。

# 東南無線電

## 東南無線電

【本報訊】東南無線電將於近日舉行聯歡活動。該電台表示，將邀請各界人士參加，並共同慶祝週年紀念。聯歡活動旨在增進電台與聽眾之間的友誼。

# 從德善社團拜

## 總理長林忠致賀詞

【本報訊】德善社將於近日舉行團拜活動。該社總理林忠表示，將致賀詞，並感謝各界的支持。林忠並表示，將繼續為社區的福利事業而努力。

# 日人至起日今

## 拜團團社界各

【本報訊】各界社團將於今日開始，舉行新春團拜活動。參加團拜的社團包括：各界社團、各界社團、各界社團等。團拜活動旨在增進社團成員之間的友誼，並慶祝新春佳節。

# 詞獻禮拜團會坊在祐祿余

## 安治頓整行罪減調強

【本報訊】余祐祿坊會將於近日舉行團拜活動。該坊會表示，將加強對治安的維護，並嚴厲打擊犯罪行為。坊會並表示，將與有關部門合作，確保社區的安全與穩定。

# 從德善社團拜

## 總理長林忠致賀詞

【本報訊】德善社將於近日舉行團拜活動。該社總理林忠表示，將致賀詞，並感謝各界的支持。林忠並表示，將繼續為社區的福利事業而努力。

# 從德善社團拜

## 總理長林忠致賀詞

【本報訊】德善社將於近日舉行團拜活動。該社總理林忠表示，將致賀詞，並感謝各界的支持。林忠並表示，將繼續為社區的福利事業而努力。

# 從德善社團拜

## 總理長林忠致賀詞

【本報訊】德善社將於近日舉行團拜活動。該社總理林忠表示，將致賀詞，並感謝各界的支持。林忠並表示，將繼續為社區的福利事業而努力。

# 日人至起日今

## 拜團團社界各

【本報訊】各界社團將於今日開始，舉行新春團拜活動。參加團拜的社團包括：各界社團、各界社團、各界社團等。團拜活動旨在增進社團成員之間的友誼，並慶祝新春佳節。

# 詞獻禮拜團會坊在祐祿余

## 安治頓整行罪減調強

【本報訊】余祐祿坊會將於近日舉行團拜活動。該坊會表示，將加強對治安的維護，並嚴厲打擊犯罪行為。坊會並表示，將與有關部門合作，確保社區的安全與穩定。

# 從德善社團拜

## 總理長林忠致賀詞

【本報訊】德善社將於近日舉行團拜活動。該社總理林忠表示，將致賀詞，並感謝各界的支持。林忠並表示，將繼續為社區的福利事業而努力。

# 從德善社團拜

## 總理長林忠致賀詞

【本報訊】德善社將於近日舉行團拜活動。該社總理林忠表示，將致賀詞，並感謝各界的支持。林忠並表示，將繼續為社區的福利事業而努力。

# 從德善社團拜

## 總理長林忠致賀詞

【本報訊】德善社將於近日舉行團拜活動。該社總理林忠表示，將致賀詞，並感謝各界的支持。林忠並表示，將繼續為社區的福利事業而努力。

# 日人至起日今

## 拜團團社界各

【本報訊】各界社團將於今日開始，舉行新春團拜活動。參加團拜的社團包括：各界社團、各界社團、各界社團等。團拜活動旨在增進社團成員之間的友誼，並慶祝新春佳節。

# 詞獻禮拜團會坊在祐祿余

## 安治頓整行罪減調強

【本報訊】余祐祿坊會將於近日舉行團拜活動。該坊會表示，將加強對治安的維護，並嚴厲打擊犯罪行為。坊會並表示，將與有關部門合作，確保社區的安全與穩定。

# 從德善社團拜

## 總理長林忠致賀詞

【本報訊】德善社將於近日舉行團拜活動。該社總理林忠表示，將致賀詞，並感謝各界的支持。林忠並表示，將繼續為社區的福利事業而努力。

# 從德善社團拜

## 總理長林忠致賀詞

【本報訊】德善社將於近日舉行團拜活動。該社總理林忠表示，將致賀詞，並感謝各界的支持。林忠並表示，將繼續為社區的福利事業而努力。

# 從德善社團拜

## 總理長林忠致賀詞

【本報訊】德善社將於近日舉行團拜活動。該社總理林忠表示，將致賀詞，並感謝各界的支持。林忠並表示，將繼續為社區的福利事業而努力。

# 日人至起日今

## 拜團團社界各

【本報訊】各界社團將於今日開始，舉行新春團拜活動。參加團拜的社團包括：各界社團、各界社團、各界社團等。團拜活動旨在增進社團成員之間的友誼，並慶祝新春佳節。

# 詞獻禮拜團會坊在祐祿余

## 安治頓整行罪減調強

【本報訊】余祐祿坊會將於近日舉行團拜活動。該坊會表示，將加強對治安的維護，並嚴厲打擊犯罪行為。坊會並表示，將與有關部門合作，確保社區的安全與穩定。

# 從德善社團拜

## 總理長林忠致賀詞

【本報訊】德善社將於近日舉行團拜活動。該社總理林忠表示，將致賀詞，並感謝各界的支持。林忠並表示，將繼續為社區的福利事業而努力。

# 從德善社團拜

## 總理長林忠致賀詞

【本報訊】德善社將於近日舉行團拜活動。該社總理林忠表示，將致賀詞，並感謝各界的支持。林忠並表示，將繼續為社區的福利事業而努力。

# 從德善社團拜

## 總理長林忠致賀詞

【本報訊】德善社將於近日舉行團拜活動。該社總理林忠表示，將致賀詞，並感謝各界的支持。林忠並表示，將繼續為社區的福利事業而努力。

# 日人至起日今

## 拜團團社界各

【本報訊】各界社團將於今日開始，舉行新春團拜活動。參加團拜的社團包括：各界社團、各界社團、各界社團等。團拜活動旨在增進社團成員之間的友誼，並慶祝新春佳節。

# 詞獻禮拜團會坊在祐祿余

## 安治頓整行罪減調強

【本報訊】余祐祿坊會將於近日舉行團拜活動。該坊會表示，將加強對治安的維護，並嚴厲打擊犯罪行為。坊會並表示，將與有關部門合作，確保社區的安全與穩定。

# 從德善社團拜

## 總理長林忠致賀詞

【本報訊】德善社將於近日舉行團拜活動。該社總理林忠表示，將致賀詞，並感謝各界的支持。林忠並表示，將繼續為社區的福利事業而努力。

# 從德善社團拜

## 總理長林忠致賀詞

【本報訊】德善社將於近日舉行團拜活動。該社總理林忠表示，將致賀詞，並感謝各界的支持。林忠並表示，將繼續為社區的福利事業而努力。

# 從德善社團拜

## 總理長林忠致賀詞

【本報訊】德善社將於近日舉行團拜活動。該社總理林忠表示，將致賀詞，並感謝各界的支持。林忠並表示，將繼續為社區的福利事業而努力。



你是幸運者

請留意美國得力素葡萄糖之盒內乾坤，若盒內附有「你是幸運者」獎券者，可獲券上所註明之獎品，獎品名貴，種類繁多。

美國得力素葡萄糖  
立增體力  
永保健康

美國藥米產品有限公司  
聯邦大廈1908-9室 電話：5-230061-5

香港政府公佈

運輸署佈告

市區海濱私人及團體用途開放

明鮑任主政民區東新

首飾機

















# 體育

## 賀歲波壓軸精彩好戲

### 士砵亭拼祖雲達斯

下午四時廿分在香港政府大球場決勝

【本報訊】賀歲足球賽，今晚在政府大球場舉行，由士砵亭隊對祖雲達斯隊，是晚的比賽，是賀歲波壓軸精彩好戲，也是兩隊在該項比賽中，最後一次交手。士砵亭隊在該項比賽中，曾獲得過冠軍，而祖雲達斯隊，則曾獲得過亞軍。兩隊在該項比賽中，曾多次交手，但今晚的比賽，卻是兩隊在該項比賽中，最後一次交手。今晚的比賽，預計將會非常精彩，兩隊都將全力以赴，爭取在該項比賽中，取得好成績。今晚的比賽，預計將會非常精彩，兩隊都將全力以赴，爭取在該項比賽中，取得好成績。

## 昨日足球聯賽

### 港會初勝警察

三比二兩隊驚定降班

【本報訊】昨晚在跑馬地馬場舉行的足球聯賽，由香港足球總會隊對警察隊，是晚的比賽，是兩隊在該項比賽中，最後一次交手。香港足球總會隊在該項比賽中，曾獲得過冠軍，而警察隊，則曾獲得過亞軍。兩隊在該項比賽中，曾多次交手，但今晚的比賽，卻是兩隊在該項比賽中，最後一次交手。今晚的比賽，預計將會非常精彩，兩隊都將全力以赴，爭取在該項比賽中，取得好成績。今晚的比賽，預計將會非常精彩，兩隊都將全力以赴，爭取在該項比賽中，取得好成績。

## 澳援路之突傳失蹤

### 光華方面透露實情

【本報訊】澳門援路之突傳失蹤，光華方面透露實情。據悉，該名失蹤者，是在澳門援路期間，因故失蹤。光華方面表示，該名失蹤者，是在澳門援路期間，因故失蹤。光華方面表示，該名失蹤者，是在澳門援路期間，因故失蹤。光華方面表示，該名失蹤者，是在澳門援路期間，因故失蹤。

## 足總公佈賽程

### 流南六號交鋒

【本報訊】足球總會公佈賽程，流南六號交鋒。據悉，該項比賽，將於下週日舉行。足球總會表示，該項比賽，將於下週日舉行。足球總會表示，該項比賽，將於下週日舉行。足球總會表示，該項比賽，將於下週日舉行。

## 排裁判訓練班開幕

### 祁士維主持典禮

【本報訊】排球裁判訓練班開幕典禮，由祁士維主持。據悉，該項訓練班，將於下週開始。祁士維表示，該項訓練班，將於下週開始。祁士維表示，該項訓練班，將於下週開始。祁士維表示，該項訓練班，將於下週開始。

## 春節同慶項目豐富

### 一連兩天盛大舉行

【本報訊】春節同慶項目豐富，一連兩天盛大舉行。據悉，該項活動，將於下週六、日舉行。春節同慶委員會表示，該項活動，將於下週六、日舉行。春節同慶委員會表示，該項活動，將於下週六、日舉行。春節同慶委員會表示，該項活動，將於下週六、日舉行。

# 工人世界

## 以堅毅勤懇的精神為虎年鋪路

### 勞工領袖勉勵工友

【本報訊】勞工領袖勉勵工友，以堅毅勤懇的精神為虎年鋪路。據悉，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。

## 面對現實開源節流

### 勿再追求物質享受要淡薄自甘

【本報訊】面對現實開源節流，勿再追求物質享受要淡薄自甘。據悉，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。

## 希望增建廉租屋

### 住戶解決生活難題

【本報訊】希望增建廉租屋，住戶解決生活難題。據悉，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。

## 動活餘工

### 青年好動

【本報訊】動活餘工，青年好動。據悉，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。

## 定期團拜

### 香港體育會

【本報訊】定期團拜，香港體育會。據悉，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。

## 新春團拜

### 華僑團體

【本報訊】新春團拜，華僑團體。據悉，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。

## 春節聯歡節目多

### 香港政府華員會

【本報訊】春節聯歡節目多，香港政府華員會。據悉，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。

## 樂玩喝吃

### 制節有應

【本報訊】樂玩喝吃，制節有應。據悉，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。

## 樂玩喝吃

### 制節有應

【本報訊】樂玩喝吃，制節有應。據悉，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。

## 樂玩喝吃

### 制節有應

【本報訊】樂玩喝吃，制節有應。據悉，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。

## 樂玩喝吃

### 制節有應

【本報訊】樂玩喝吃，制節有應。據悉，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。

## 樂玩喝吃

### 制節有應

【本報訊】樂玩喝吃，制節有應。據悉，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。

## 樂玩喝吃

### 制節有應

【本報訊】樂玩喝吃，制節有應。據悉，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。勞工領袖表示，該項活動，將於下週舉行。

## 華僑晚報 分類廣告

每天式元 費廉效大

本報分類廣告，內容豐富，收費低廉，效果顯著。歡迎各界人士垂詢。

## 五今場天

精彩演出，不容錯過。歡迎各界人士垂詢。

## 樂玩喝吃

制節有應，樂玩喝吃。歡迎各界人士垂詢。

## 樂玩喝吃

制節有應，樂玩喝吃。歡迎各界人士垂詢。

## 樂玩喝吃

制節有應，樂玩喝吃。歡迎各界人士垂詢。

## 樂玩喝吃

制節有應，樂玩喝吃。歡迎各界人士垂詢。

## 樂玩喝吃

制節有應，樂玩喝吃。歡迎各界人士垂詢。



## 普慶明起預售票

頌新劇團，賀歲名劇「連城譜」，由林英、吳君雄、梁定坤、丁龍晉、阮兆輝、尹飛鵬、朱少棠、李富國等担演演出。自販賣且開鑼後，連晚場戲，今天日戲上演「胡蝶」，初七票外另加短期，牠

「小美與金銀屋」  
「防匪劫案」  
萬石片開拍一個星期  
萬石片開拍一個星期  
萬石片開拍一個星期

感興極盛乎預？

**普慶明起預售票**

胡所計劃，買戲名劇「遇城牆」，由林家聲、吳德順、鄧卓坤、尤聲普、阮玲玉、尹飛燕、朱少芳、李紫雲等担綱演出，自新元且開鑼後，連晚演出，今天日戲上演「胡不歸」，初七晚，仍告售罄，今日起預售票，每張一元，初七晚，在東榮戲院，盛感

一專演戲，成獲

「笑館與金銀」

成興海派預演

看，是連晚演，

「宣傳的笑話。他說：『我在『應召男郎』裏更把字跡弄變闊，可圈可點，也十分抵死！』」

老將關傑與實刀宋老，飾演「黃飛鴻」一角，武不藏羞。

關傑與飾演黃飛鴻一角，次數之多，相信他第二，他踢了第二，幾難有人敢說第一。因此，他熱能生活。關傑與飾演黃飛鴻有八十次經驗了。因此，他的演出，成了人們公認的黃飛鴻。移。

[illegible]

信託銀行	三〇五
橫濱正金	二〇五
大倉組	一三五
電報公司	一三七
郵政小司	九四〇
油庫	五六〇
海軍公司	一四四
小輪	五八〇

[illegible][illegible]



**華僑**

今日來稿惠登，每段（大字）

分類

額廣告

**性文員**

**男女文員**  
 待遇並附近照寄九  
 備舖保讀詳為履歷  
 打作員請  
 字經須男

龍希珠嚴員女  
本望算職工文

# 雪襖

其真軟皮及男  
主請來選購歡

倫道二十六號  
公司K 66714  
務公司  
磨地板打腊  
水晶地板  
新華樓

招租

00.-起  
061陳

租

（香港）

租

實  
港  
租  
大  
三  
二  
五  
三  
十

售 黎洽 萬業或製衣 意者請電

方呎) \$2.20  
\$189.  
3 號.....

3-448635  
3-845591  
歡迎參觀

文正

計  
班

保護

成功班  
勤班  
班

幻社

燈片交舞  
所電H435272-4  
太體貽柔

通操拳道  
班班班  
會所電5-435272  
蔣姚良

**小提琴**  
保證皇家音樂各  
考試太子道239  
三樓 ⑧0117







# 無嚴重事故發生 亦堪稱天下太平

## 華僑馬經

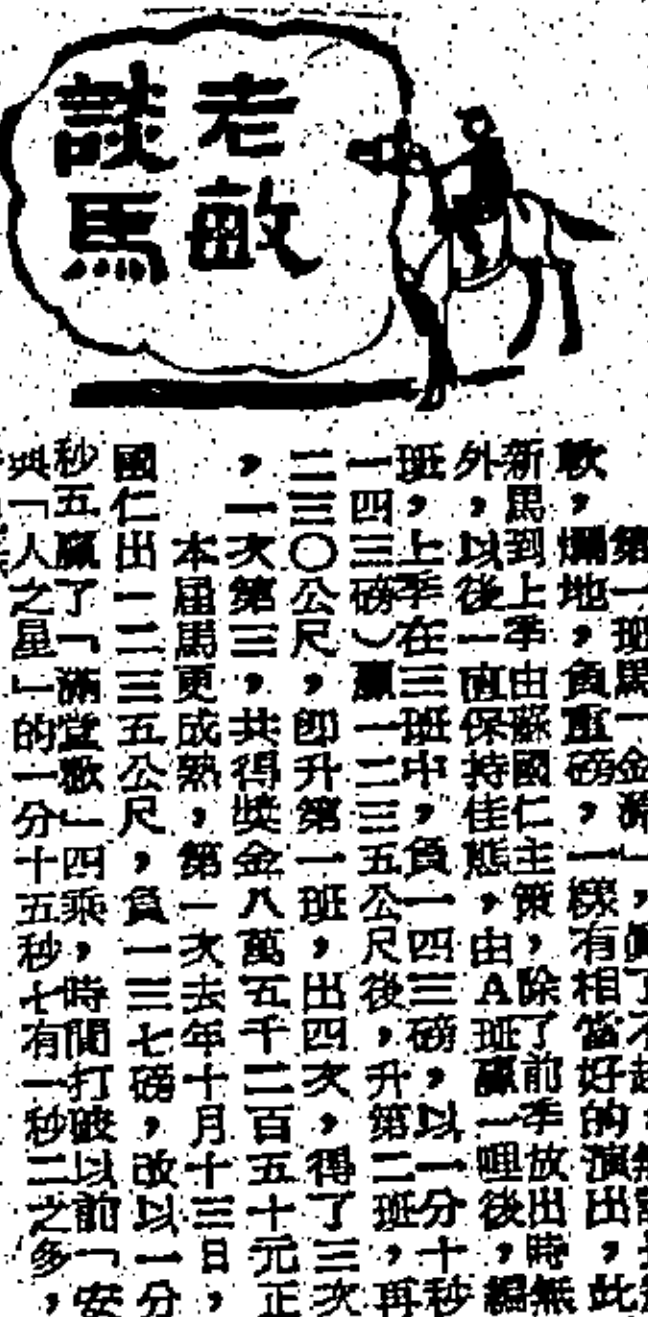


馬會董事局發表後評



馬會董事局發表後評

# 金源是大超班好馬 上週再破自己紀錄



老敏

【本報訊】金源，這匹在馬壇上馳名的大超班好馬，上週在沙田馬場，以二分鐘零二秒四的紀錄，再破自己上週在沙田馬場創下的二分鐘零三秒四的紀錄。

金源，這匹在馬壇上馳名的大超班好馬，上週在沙田馬場，以二分鐘零二秒四的紀錄，再破自己上週在沙田馬場創下的二分鐘零三秒四的紀錄。

金源，這匹在馬壇上馳名的大超班好馬，上週在沙田馬場，以二分鐘零二秒四的紀錄，再破自己上週在沙田馬場創下的二分鐘零三秒四的紀錄。

金源，這匹在馬壇上馳名的大超班好馬，上週在沙田馬場，以二分鐘零二秒四的紀錄，再破自己上週在沙田馬場創下的二分鐘零三秒四的紀錄。

金源，這匹在馬壇上馳名的大超班好馬，上週在沙田馬場，以二分鐘零二秒四的紀錄，再破自己上週在沙田馬場創下的二分鐘零三秒四的紀錄。

金源，這匹在馬壇上馳名的大超班好馬，上週在沙田馬場，以二分鐘零二秒四的紀錄，再破自己上週在沙田馬場創下的二分鐘零三秒四的紀錄。

# 撲滅罪行，清潔香港！ 舉辦三項公開比賽

【本報訊】香港警務處為配合「撲滅罪行，清潔香港」運動，特舉辦三項公開比賽，歡迎全港中小學學生參加。由上述運動西區委會舉辦。

「作文」、「圖畫」、「攝影」三項比賽，歡迎全港中小學學生參加。由上述運動西區委會舉辦。

# 旺財丁谷活快日前 萬百七千二約注投

【本報訊】日前在沙田馬場舉行的「旺財丁谷活快」賽馬，吸引了大量觀眾到場觀看。據悉，當日的投注額高達二萬七千一百萬元。

# 柏立基爵士信託基金會 助大學畢業生深造

【本報訊】柏立基爵士信託基金會，為鼓勵大學畢業生繼續深造，特設獎學金。凡在本地或海外進修者均可申請。截止日期為三月底。

# 母語與教育

【本報訊】母語與教育，這是一個值得探討的話題。在當今社會，母語的地位日益重要。我們應該如何正確看待母語與教育的關係呢？

# 班次升降

【本報訊】由於交通情況複雜，部分班次的升降情況如下：

- 第一班：由沙田開往沙田，由沙田開往沙田。
- 第二班：由沙田開往沙田，由沙田開往沙田。
- 第三班：由沙田開往沙田，由沙田開往沙田。
- 第四班：由沙田開往沙田，由沙田開往沙田。
- 第五班：由沙田開往沙田，由沙田開往沙田。
- 第六班：由沙田開往沙田，由沙田開往沙田。
- 第七班：由沙田開往沙田，由沙田開往沙田。
- 第八班：由沙田開往沙田，由沙田開往沙田。

# 中大學生會 呈交備忘錄

【本報訊】中大學生會日前向有關方面呈交了一份備忘錄，就中大學生會關注的若干問題提出建議。

# 海運

【本報訊】海運業在過去一段時間內，經歷了不少挑戰。但隨著各項措施的落實，海運業正逐漸恢復穩定。

# 香港大舞台

【本報訊】香港大舞台日前舉行了一場精彩的演出，吸引了眾多觀眾到場觀看。

# 雙瓶

【本報訊】雙瓶，這是一個充滿傳奇色彩的故事。它發生在一個遙遠的角落，卻深深打動了我們的心。

# 香港法律彙編

【本報訊】香港法律彙編，全書共四卷，內容詳實，是法律界人士必備的參考資料。

# 鏡底春

【本報訊】鏡底春，一部反映社會現實的佳作。它通過對一個家庭的描寫，揭露了社會的黑暗與不公。

# 小英雄與金銀島

【本報訊】小英雄與金銀島，一部適合兒童觀看的電影。它講述了一個勇敢的小英雄，在荒島上與金銀島展開鬥爭的故事。

# 雙瓶

【本報訊】雙瓶，這是一個充滿傳奇色彩的故事。它發生在一個遙遠的角落，卻深深打動了我們的心。





### 由單車這名稱談起

「單車」這名稱，在我們這裏，是極普遍的。但如果你問：「單車」這名稱，是從哪裏來的？恐怕就沒有人能回答你了。其實，「單車」這名稱，是從外國來的。在歐洲，他們叫「自行車」，在美洲，他們叫「腳踏車」，在中國，我們叫「單車」。

「單車」這名稱，是從哪裏來的呢？據說，最早是從外國來的。在歐洲，他們叫「自行車」，在美洲，他們叫「腳踏車」，在中國，我們叫「單車」。

### 新的時代

「新的時代」這名稱，在我們這裏，是極普遍的。但如果你問：「新的時代」這名稱，是從哪裏來的？恐怕就沒有人能回答你了。其實，「新的時代」這名稱，是從外國來的。在歐洲，他們叫「新時代」，在美洲，他們叫「新時代」，在中國，我們叫「新的時代」。

「新的時代」這名稱，是從哪裏來的呢？據說，最早是從外國來的。在歐洲，他們叫「新時代」，在美洲，他們叫「新時代」，在中國，我們叫「新的時代」。



### 龍虎

「龍虎」這名稱，在我們這裏，是極普遍的。但如果你問：「龍虎」這名稱，是從哪裏來的？恐怕就沒有人能回答你了。其實，「龍虎」這名稱，是從外國來的。在歐洲，他們叫「龍虎」，在美洲，他們叫「龍虎」，在中國，我們叫「龍虎」。

「龍虎」這名稱，是從哪裏來的呢？據說，最早是從外國來的。在歐洲，他們叫「龍虎」，在美洲，他們叫「龍虎」，在中國，我們叫「龍虎」。

### 六六七

「六六七」這名稱，在我們這裏，是極普遍的。但如果你問：「六六七」這名稱，是從哪裏來的？恐怕就沒有人能回答你了。其實，「六六七」這名稱，是從外國來的。在歐洲，他們叫「六六七」，在美洲，他們叫「六六七」，在中國，我們叫「六六七」。

「六六七」這名稱，是從哪裏來的呢？據說，最早是從外國來的。在歐洲，他們叫「六六七」，在美洲，他們叫「六六七」，在中國，我們叫「六六七」。

### 靈貓

「靈貓」這名稱，在我們這裏，是極普遍的。但如果你問：「靈貓」這名稱，是從哪裏來的？恐怕就沒有人能回答你了。其實，「靈貓」這名稱，是從外國來的。在歐洲，他們叫「靈貓」，在美洲，他們叫「靈貓」，在中國，我們叫「靈貓」。

「靈貓」這名稱，是從哪裏來的呢？據說，最早是從外國來的。在歐洲，他們叫「靈貓」，在美洲，他們叫「靈貓」，在中國，我們叫「靈貓」。

### 西怪錄

「西怪錄」這名稱，在我們這裏，是極普遍的。但如果你問：「西怪錄」這名稱，是從哪裏來的？恐怕就沒有人能回答你了。其實，「西怪錄」這名稱，是從外國來的。在歐洲，他們叫「西怪錄」，在美洲，他們叫「西怪錄」，在中國，我們叫「西怪錄」。

「西怪錄」這名稱，是從哪裏來的呢？據說，最早是從外國來的。在歐洲，他們叫「西怪錄」，在美洲，他們叫「西怪錄」，在中國，我們叫「西怪錄」。

### 晴窗村

「晴窗村」這名稱，在我們這裏，是極普遍的。但如果你問：「晴窗村」這名稱，是從哪裏來的？恐怕就沒有人能回答你了。其實，「晴窗村」這名稱，是從外國來的。在歐洲，他們叫「晴窗村」，在美洲，他們叫「晴窗村」，在中國，我們叫「晴窗村」。

「晴窗村」這名稱，是從哪裏來的呢？據說，最早是從外國來的。在歐洲，他們叫「晴窗村」，在美洲，他們叫「晴窗村」，在中國，我們叫「晴窗村」。

### 鐸叔正傳

「鐸叔正傳」這名稱，在我們這裏，是極普遍的。但如果你問：「鐸叔正傳」這名稱，是從哪裏來的？恐怕就沒有人能回答你了。其實，「鐸叔正傳」這名稱，是從外國來的。在歐洲，他們叫「鐸叔正傳」，在美洲，他們叫「鐸叔正傳」，在中國，我們叫「鐸叔正傳」。

「鐸叔正傳」這名稱，是從哪裏來的呢？據說，最早是從外國來的。在歐洲，他們叫「鐸叔正傳」，在美洲，他們叫「鐸叔正傳」，在中國，我們叫「鐸叔正傳」。

### 伏虎

「伏虎」這名稱，在我們這裏，是極普遍的。但如果你問：「伏虎」這名稱，是從哪裏來的？恐怕就沒有人能回答你了。其實，「伏虎」這名稱，是從外國來的。在歐洲，他們叫「伏虎」，在美洲，他們叫「伏虎」，在中國，我們叫「伏虎」。

「伏虎」這名稱，是從哪裏來的呢？據說，最早是從外國來的。在歐洲，他們叫「伏虎」，在美洲，他們叫「伏虎」，在中國，我們叫「伏虎」。

### 知先卜未

「知先卜未」這名稱，在我們這裏，是極普遍的。但如果你問：「知先卜未」這名稱，是從哪裏來的？恐怕就沒有人能回答你了。其實，「知先卜未」這名稱，是從外國來的。在歐洲，他們叫「知先卜未」，在美洲，他們叫「知先卜未」，在中國，我們叫「知先卜未」。

「知先卜未」這名稱，是從哪裏來的呢？據說，最早是從外國來的。在歐洲，他們叫「知先卜未」，在美洲，他們叫「知先卜未」，在中國，我們叫「知先卜未」。

### 村中人語

「村中人語」這名稱，在我們這裏，是極普遍的。但如果你問：「村中人語」這名稱，是從哪裏來的？恐怕就沒有人能回答你了。其實，「村中人語」這名稱，是從外國來的。在歐洲，他們叫「村中人語」，在美洲，他們叫「村中人語」，在中國，我們叫「村中人語」。

「村中人語」這名稱，是從哪裏來的呢？據說，最早是從外國來的。在歐洲，他們叫「村中人語」，在美洲，他們叫「村中人語」，在中國，我們叫「村中人語」。

### 南飛雁

「南飛雁」這名稱，在我們這裏，是極普遍的。但如果你問：「南飛雁」這名稱，是從哪裏來的？恐怕就沒有人能回答你了。其實，「南飛雁」這名稱，是從外國來的。在歐洲，他們叫「南飛雁」，在美洲，他們叫「南飛雁」，在中國，我們叫「南飛雁」。

「南飛雁」這名稱，是從哪裏來的呢？據說，最早是從外國來的。在歐洲，他們叫「南飛雁」，在美洲，他們叫「南飛雁」，在中國，我們叫「南飛雁」。

### 不肯洗面

「不肯洗面」這名稱，在我們這裏，是極普遍的。但如果你問：「不肯洗面」這名稱，是從哪裏來的？恐怕就沒有人能回答你了。其實，「不肯洗面」這名稱，是從外國來的。在歐洲，他們叫「不肯洗面」，在美洲，他們叫「不肯洗面」，在中國，我們叫「不肯洗面」。

「不肯洗面」這名稱，是從哪裏來的呢？據說，最早是從外國來的。在歐洲，他們叫「不肯洗面」，在美洲，他們叫「不肯洗面」，在中國，我們叫「不肯洗面」。

### 槍聲

「槍聲」這名稱，在我們這裏，是極普遍的。但如果你問：「槍聲」這名稱，是從哪裏來的？恐怕就沒有人能回答你了。其實，「槍聲」這名稱，是從外國來的。在歐洲，他們叫「槍聲」，在美洲，他們叫「槍聲」，在中國，我們叫「槍聲」。

「槍聲」這名稱，是從哪裏來的呢？據說，最早是從外國來的。在歐洲，他們叫「槍聲」，在美洲，他們叫「槍聲」，在中國，我們叫「槍聲」。

### 紅馬

「紅馬」這名稱，在我們這裏，是極普遍的。但如果你問：「紅馬」這名稱，是從哪裏來的？恐怕就沒有人能回答你了。其實，「紅馬」這名稱，是從外國來的。在歐洲，他們叫「紅馬」，在美洲，他們叫「紅馬」，在中國，我們叫「紅馬」。

「紅馬」這名稱，是從哪裏來的呢？據說，最早是從外國來的。在歐洲，他們叫「紅馬」，在美洲，他們叫「紅馬」，在中國，我們叫「紅馬」。

### 古風

「古風」這名稱，在我們這裏，是極普遍的。但如果你問：「古風」這名稱，是從哪裏來的？恐怕就沒有人能回答你了。其實，「古風」這名稱，是從外國來的。在歐洲，他們叫「古風」，在美洲，他們叫「古風」，在中國，我們叫「古風」。

「古風」這名稱，是從哪裏來的呢？據說，最早是從外國來的。在歐洲，他們叫「古風」，在美洲，他們叫「古風」，在中國，我們叫「古風」。



迎春接福，我們且從若干角度分析本港一般情況

# 展望虎年好形勢

27 局面穩定，投資漸增，石油原料問題可望解決，股市復甦可期

去年本港經濟，雖然受到世界經濟不景氣的影響，但由於本港經濟基礎穩固，加上本港政府採取了積極的經濟政策，使得本港經濟在過去一年中，仍能保持穩定增長的勢頭。展望新的一年，本港經濟形勢將更加看好。首先，本港政局穩定，政府政策明確，這為經濟發展提供了良好的環境。其次，投資活動將逐漸增加，特別是在基礎設施建設和房地產開發方面。第三，石油原料問題可望得到解決，這將有助於降低生產成本，提高競爭力。最後，股市在經歷了去年的波動後，預計將進入復甦期，投資者信心將得到恢復。

在經濟生活下，人們每每都感到經濟的壓力，而本港的經濟形勢，在過去一年中，雖然受到世界經濟不景氣的影響，但由於本港經濟基礎穩固，加上本港政府採取了積極的經濟政策，使得本港經濟在過去一年中，仍能保持穩定增長的勢頭。展望新的一年，本港經濟形勢將更加看好。首先，本港政局穩定，政府政策明確，這為經濟發展提供了良好的環境。其次，投資活動將逐漸增加，特別是在基礎設施建設和房地產開發方面。第三，石油原料問題可望得到解決，這將有助於降低生產成本，提高競爭力。最後，股市在經歷了去年的波動後，預計將進入復甦期，投資者信心將得到恢復。

至於本港的股市，在過去一年中，雖然受到世界經濟不景氣的影響，但由於本港經濟基礎穩固，加上本港政府採取了積極的經濟政策，使得本港經濟在過去一年中，仍能保持穩定增長的勢頭。展望新的一年，本港股市形勢將更加看好。首先，本港政局穩定，政府政策明確，這為股市發展提供了良好的環境。其次，投資活動將逐漸增加，特別是在基礎設施建設和房地產開發方面。第三，石油原料問題可望得到解決，這將有助於降低生產成本，提高競爭力。最後，股市在經歷了去年的波動後，預計將進入復甦期，投資者信心將得到恢復。



迎春接福 (畫國)春迎

不難想像，「虎」是中國人最喜愛的動物，也是中國人最崇拜的動物。在過去一年中，本港經濟形勢良好，這與中國人的傳統文化有著密切的聯繫。虎，作為百獸之王，象徵著力量、勇氣和權威。在中國文化中，虎被認為是保護神，能夠驅邪避凶。因此，在虎年來臨之際，中國人會舉行各種慶祝活動，祈求新的一年平安順利。



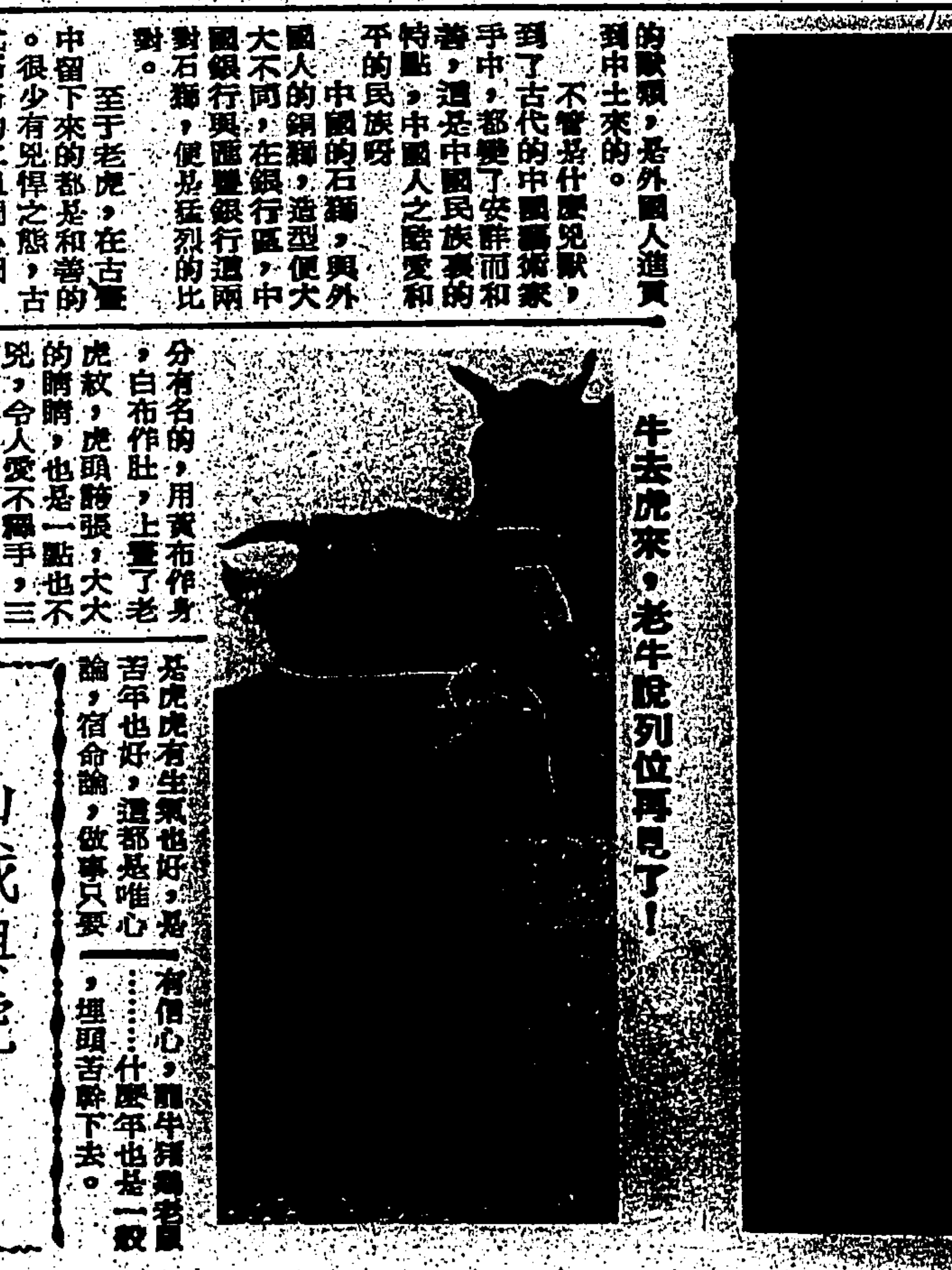
虎 (畫國)春迎

虎，在中國文化中，被認為是百獸之王，象徵著力量、勇氣和權威。在中國文化中，虎被認為是保護神，能夠驅邪避凶。因此，在虎年來臨之際，中國人會舉行各種慶祝活動，祈求新的一年平安順利。虎的威風凜凜，讓人感到敬畏和崇拜。虎的勇猛無敵，讓人感到佩服和欽佩。虎的威風凜凜，讓人感到敬畏和崇拜。虎的勇猛無敵，讓人感到佩服和欽佩。



迎春接福 (畫國)春迎

虎，在中國文化中，被認為是百獸之王，象徵著力量、勇氣和權威。在中國文化中，虎被認為是保護神，能夠驅邪避凶。因此，在虎年來臨之際，中國人會舉行各種慶祝活動，祈求新的一年平安順利。虎的威風凜凜，讓人感到敬畏和崇拜。虎的勇猛無敵，讓人感到佩服和欽佩。虎的威風凜凜，讓人感到敬畏和崇拜。虎的勇猛無敵，讓人感到佩服和欽佩。



虎 (畫國)春迎

虎，在中國文化中，被認為是百獸之王，象徵著力量、勇氣和權威。在中國文化中，虎被認為是保護神，能夠驅邪避凶。因此，在虎年來臨之際，中國人會舉行各種慶祝活動，祈求新的一年平安順利。虎的威風凜凜，讓人感到敬畏和崇拜。虎的勇猛無敵，讓人感到佩服和欽佩。虎的威風凜凜，讓人感到敬畏和崇拜。虎的勇猛無敵，讓人感到佩服和欽佩。



迎春接福 (畫國)春迎



# 中國石油蘊藏驚人

## 影响日本未來經濟

世人現皆已嘗試過阿拉伯國家以石油作武器的滋味是如何了，但在目前的石油危機中，很少人會提到中共大陸方面，由於種種跡象來看，中共同樣地已利用它的石油作為一種政治上的武器，這因為它本身蘊藏的石油同樣是驚人的。

根據中共官方的統計，中共在一九七一年之石油輸出達二億三千萬桶，一九七二年為二億六千八百萬桶，而去年估計約為三億二千萬桶。與沙地阿拉伯國家之石油輸出量相比，則相差一千八百萬桶，相差頗遠。

很多日本專家懷疑中共上述之石油輸出數字與實際仍差一大截，因為他們所得的資料，估計中共去年全年之石油輸出量僅得二億桶。但這並不代表今後中共的石油輸出量仍將減少。日本的專家認為，中共目前的石油輸出，仍然是倚賴煤，估計中共之煤能，百分之八十五以煤為主。

但雖然如此，中共的石油輸出量未能忽視，根據中共一九七一年之石油輸出量，一項來自日本官方貿易的消息指出，中共去年開始輸往日本石油數量約為五百萬桶，但我們希望中共今年能輸給我們石油一千五百萬桶，在五年內達到一億萬桶，目前日本的石油輸出量為三億萬桶。

日本石油公司高層官員稱，這項消息尚未可斷定，但中共的石油輸出量，無疑是驚人的。

# 基辛格折衝樽俎 中東和平露曙光

（本報專訊）美國國務卿基辛格，在經過多日的折衝樽俎後，終於在沙地阿拉伯國家與以色列之間，達成了一項初步協議。這項協議的達成，被視為中東和平曙光初現。

基辛格在沙地阿拉伯國家與以色列之間，扮演了調停者的角色。他首先與沙地阿拉伯國家代表進行了多次會談，隨後又與以色列代表進行了會談。在經過了多日的艱苦談判後，雙方終於達成了一項初步協議。

根據這項初步協議，沙地阿拉伯國家將停止對以色列的石油禁運，而以色列則將停止對沙地阿拉伯國家的軍事行動。這項協議的達成，被視為中東和平曙光初現。

然而，這項初步協議並非最終協議。基辛格表示，他將繼續與雙方進行談判，以期達成一項最終協議。他認為，中東和平的實現，需要雙方都做出讓步。

在談判過程中，基辛格面臨著巨大的壓力。沙地阿拉伯國家要求以色列在軍事上做出更大的讓步，而以色列則要求沙地阿拉伯國家在石油禁運上做出更大的讓步。基辛格在雙方之間進行調停，試圖找到一個雙方都能接受的方案。

目前，談判仍在進行中。基辛格表示，他對談判的前景充滿信心。他認為，只要雙方都保持誠意，中東和平的實現是可能的。

# 忽弛 忽鬆 終獲 成功

基辛格在沙地阿拉伯國家與以色列之間，扮演了調停者的角色。他首先與沙地阿拉伯國家代表進行了多次會談，隨後又與以色列代表進行了會談。在經過了多日的艱苦談判後，雙方終於達成了一項初步協議。

根據這項初步協議，沙地阿拉伯國家將停止對以色列的石油禁運，而以色列則將停止對沙地阿拉伯國家的軍事行動。這項協議的達成，被視為中東和平曙光初現。

然而，這項初步協議並非最終協議。基辛格表示，他將繼續與雙方進行談判，以期達成一項最終協議。他認為，中東和平的實現，需要雙方都做出讓步。

在談判過程中，基辛格面臨著巨大的壓力。沙地阿拉伯國家要求以色列在軍事上做出更大的讓步，而以色列則要求沙地阿拉伯國家在石油禁運上做出更大的讓步。基辛格在雙方之間進行調停，試圖找到一個雙方都能接受的方案。

目前，談判仍在進行中。基辛格表示，他對談判的前景充滿信心。他認為，只要雙方都保持誠意，中東和平的實現是可能的。



# 新興行業 工業魔術師

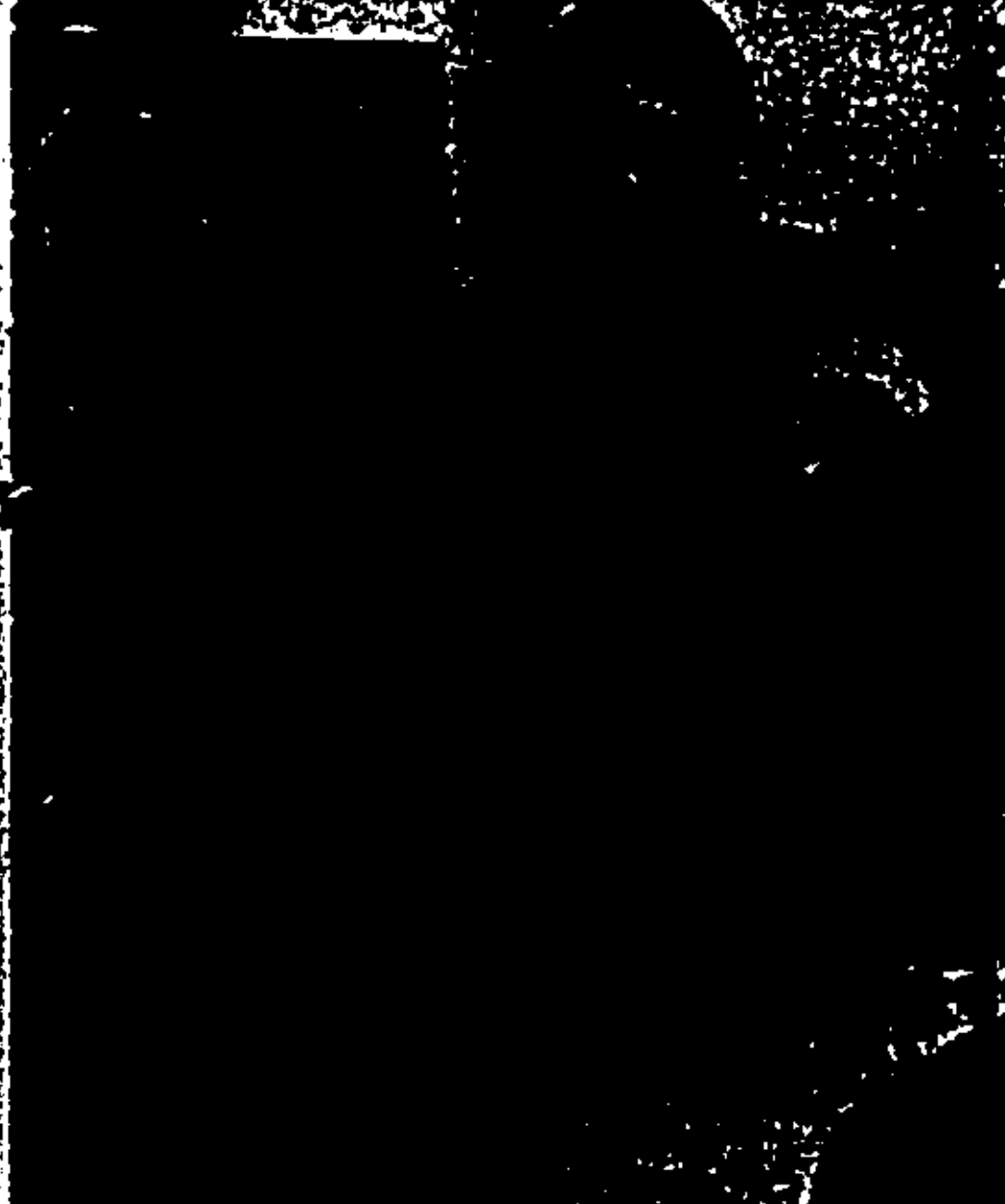
（本報專訊）新興行業——工業魔術師，正以驚人的速度發展。他們利用先進的技術和設備，為工廠提供各種魔術般的服務。

工業魔術師的工作範圍非常廣泛，包括設備的安裝、維修、保養等。他們需要具備豐富的專業知識和精湛的技術，才能完成這些看似不可能完成的任务。

隨著工業的飛速發展，工業魔術師的需求也在不斷增加。許多工廠都聘請了工業魔術師，以確保生產設備的正常運行。工業魔術師的工作雖然辛苦，但他們的收入卻相當可觀。

工業魔術師的出現，為工廠節省了大量的時間和金錢。他們能夠快速診斷設備故障並進行修復，避免了生產的中斷。此外，他們還能為工廠提供設備的保養建議，延長設備的使用壽命。

總的來說，工業魔術師是一個新興的行業，具有巨大的發展潛力。隨著技術的不斷進步，工業魔術師的作用將變得越來越重要。



# 男女混合監獄 小杜

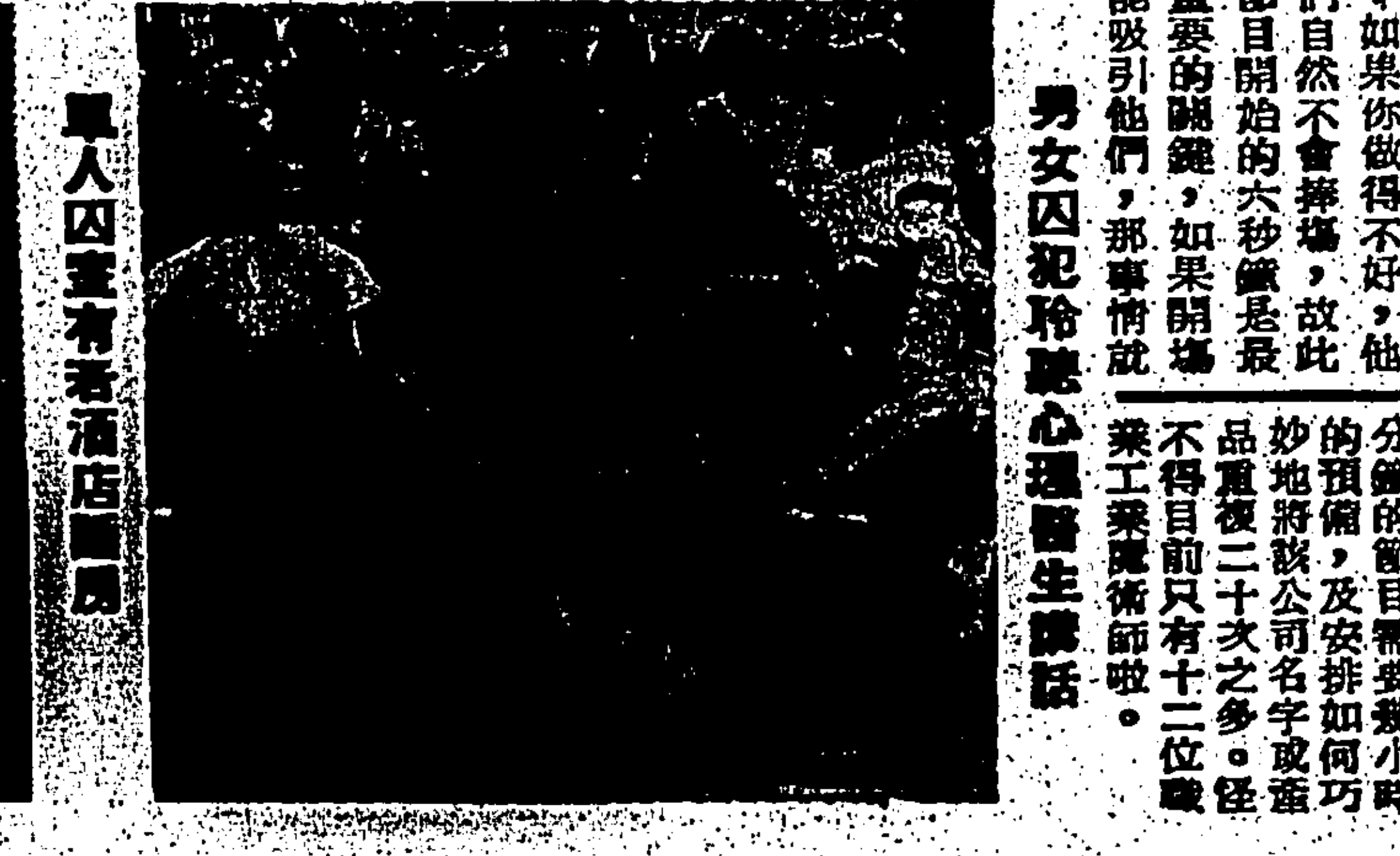
（本報專訊）在德薩斯州，有一所名為「小杜」的男女混合監獄。這所監獄的運作方式非常獨特，吸引了許多人的關注。

「小杜」監獄是由一名女性警官負責管理的。她採用了一種混合監獄的模式，將男性和女性囚犯關在一起。這種做法在當地的監獄系統中是罕見的。

據悉，「小杜」監獄的運作非常成功。囚犯們在監獄內的生活秩序井然，沒有發生過大的騷亂。這主要歸功於警官的嚴格管理和囚犯們的自覺。

然而，這種混合監獄的模式也面臨著一些爭議。有人認為，將男性和女性囚犯關在一起可能會導致性侵犯等問題的發生。但警官表示，她已經採取了嚴格的措施來防止這種情況的發生。

目前，「小杜」監獄仍在運作中。人們將繼續關注它的發展情況，以了解這種混合監獄模式的利弊。



# 男女囚犯聆聽心理醫生講話

（本報專訊）在德薩斯州的一所監獄中，男女囚犯們正在聆聽心理醫生的講話。這項活動旨在幫助囚犯們解決心理問題，促進他們的康復。

心理醫生表示，監獄環境對囚犯的心理健康有著巨大的影響。許多囚犯在入獄後都會出現焦慮、抑鬱等心理問題。通過聆聽心理醫生的講話，囚犯們可以了解這些問題的成因，並學習如何應對。

心理醫生還向囚犯們介紹了一些心理康復的方法，如冥想、運動等。他鼓勵囚犯們積極參與這些活動，以改善自己的心理狀態。

這項活動得到了監獄管理方的支持。管理方認為，幫助囚犯們解決心理問題有助於減少監獄內的衝突和暴力事件。他們希望通過這項活動，能夠提高囚犯們的康復率。

目前，這項活動仍在進行中。人們將繼續關注它的效果，以了解心理康復在監獄中的重要性。







# 你帶多少相機具

信華



旅行去，你帶幾具攝影機呢？假如你對於此道頗有興趣的話。

你不要帶幾具攝影機之作，但你也必須想有一些「到此一遊」的照片。還有，你帶多少非林去？我先提醒你，你必須帶一具你平日用慣了的，對它的性能十分熟悉的相機。你千萬不要向朋友借，假如你買一具新的，也得先行拍三幾張非林，練習一下它的性能。

你若是向朋友借，得看情面，你可借到手的。但任何一件舊機器，都有它的習慣性，主人用得頭頭是道，陌生人拿來一用，便馬上出毛病。老爺汽車是最好例子。別人借了說不定半路拋錨。相機也是如此，只要是用慣了的，便得心應手，牌子如何，還是其次。

假如你對於照片要求不高，技術也自問不高，那末買一具全自動的。

這對於一個對攝影頗有研究的，他要帶一具高級的相機，才覺得稱心，我卻認為一具自動小型相機，還是帶在身邊的好，這是在衣袋裏的更好，這是在衣袋裏的更好，這是在衣袋裏的更好。

有些朋友帶了四五部相機，三腳架還有長火短火，一應俱全，還有一部相機放不下，還要帶一個，這就太笨了。有些朋友，帶了一部相機，手裏還帶了一部，這就太笨了。有些朋友，帶了一部相機，手裏還帶了一部，這就太笨了。

這對於一個對攝影頗有研究的，他要帶一具高級的相機，才覺得稱心，我卻認為一具自動小型相機，還是帶在身邊的好，這是在衣袋裏的更好，這是在衣袋裏的更好，這是在衣袋裏的更好。

有些朋友帶了四五部相機，三腳架還有長火短火，一應俱全，還有一部相機放不下，還要帶一個，這就太笨了。有些朋友，帶了一部相機，手裏還帶了一部，這就太笨了。有些朋友，帶了一部相機，手裏還帶了一部，這就太笨了。

你決定帶去什麼地方，有什麼好題材，才決定帶多少非林，你才決定帶多少非林，你才決定帶多少非林。

「沙龍」，這是攝影界，行色匆匆，逗留的時間短，是拍不出什麼成名傑作的。

拍一張好照片，得花時間，是費腦筋，去經營的，還要有一份耐心。

## 不必用手

打字機是人類通訊主要工具之一，但雙手機，豈非是一世與打字機無緣？

為了克服這個困難，瑞典首都斯德哥爾摩一間機械公司，經已發明一種特製的打字機，不但可以用手或用腳來打字，就算你四肢殘廢，亦可以用口部來打字。

這種命名P.M.V.系統的打字機，按鍵處特大，能供給殘廢，四肢癱瘓的人士使用，且在使用時，一如正常人打字般無異，售價每具約比打字機，值一千七百四十元美金。（本報）

買保險，這在一般人看來，它雖是很普通和平凡的事，但世界各國不時都會有一些人，他們却是為了一些古怪原因買保險的。

英國曾有一個商人，當他前往西班牙渡假時，就買了一份保險，倘若他在這次旅行中不幸出事，保險公司就要付給他應得的賠償。

倫敦另有一間戲院的主人，竟不惜代大筆的銀錢，向保險公司買了一份保險，倘若他在這座戲院中不幸出事，保險公司就要付給他應得的賠償。

在沙龍，這座戲院的主人，竟不惜代大筆的銀錢，向保險公司買了一份保險，倘若他在這座戲院中不幸出事，保險公司就要付給他應得的賠償。

（世界通訊社倫敦訊）最近，一條飛蛇正在馬來西亞森林中表演它的奇特特技的時候，給在一百廿尺高的樹上觀看的人們，嚇得目瞪口呆。

這條蛇第一次看見一位高級英國公務員在工作，驚慌之下，牠就向這位公務員吐出了一口毒液。

這個公務員在十二個月前，曾向保險公司買了一份保險，倘若他在這次旅行中不幸出事，保險公司就要付給他應得的賠償。

（世界通訊社倫敦訊）最近，一條飛蛇正在馬來西亞森林中表演它的奇特特技的時候，給在一百廿尺高的樹上觀看的人們，嚇得目瞪口呆。

這條蛇第一次看見一位高級英國公務員在工作，驚慌之下，牠就向這位公務員吐出了一口毒液。

這個公務員在十二個月前，曾向保險公司買了一份保險，倘若他在這次旅行中不幸出事，保險公司就要付給他應得的賠償。

地圖測繪危險多

在英屬洪都拉斯（現在是貝里拉斯）一九七二到七三年間主要的測量工作是測繪全國的等高線地圖，這對木材業和交通的測量是必需的，在北部地區，他們必須用當地人的船隻來將四尺高的測量塔運到河流和小溪的上游，在內地，他們利用古代的木筏來運送測量塔。

在英屬洪都拉斯（現在是貝里拉斯）一九七二到七三年間主要的測量工作是測繪全國的等高線地圖，這對木材業和交通的測量是必需的，在北部地區，他們必須用當地人的船隻來將四尺高的測量塔運到河流和小溪的上游，在內地，他們利用古代的木筏來運送測量塔。

堅毅不屈的傳統精神

愛德華甘迺迪十二歲大兒子，於去年因患骨癌在醫院割去了右腿，看來他雖然失去了右腿，但他在堅毅不屈的精神下，甘迺迪家族傳統的精神，愛德華甘迺迪之子，已在他自己的腿腳下，而且最近他還駕駛他的特製三輪車了。（本報）

不屈不撓是甘迺迪家族的特性，小愛德華在失去右腿一個月後，已學會了駕駛三輪車。

虐待狂心理變態

就算是一個相當美麗的女子，婚前男友對她是多方逢迎，包括她的心愛伴侶在內，但婚後她也許會被丈夫虐待。這種例證，以往曾有過不少的。

基於自私心理的作祟，他們就會不期然地虐待他們的伴侶。這種虐待，有時是心理上的，有時是身體上的，有時是經濟上的，有時是精神上的，有時是身體上的，有時是經濟上的，有時是精神上的。

加利格蘭

七十歲老當益壯

「很久以前，有一位電影雜誌編輯，打了一封無綫電報予加利格蘭，問他：「加利格蘭你幾歲了？」

未幾，他接獲回音，加利格蘭覆了一封無綫電報予他。回音是：「加利格蘭很好，你又如何？」

事實上，在本週加利格蘭已屆七十歲高齡的生辰，加利格蘭於一九六六年拍了一部「行，勿跑」的影片後，雖然未有正式宣佈退休，但一直從事生意。（本報新聞週刊）

迷途知返

小天使

HK\$480

精製名牌車 高矮都唔錯

明利有限公司 香港新界沙田 76 號 電話 5-705184

迷途知返

小天使

HK\$480

精製名牌車 高矮都唔錯

明利有限公司 香港新界沙田 76 號 電話 5-705184











下於一九四九年在東京無數的市  
新宿區設立了一間小型時  
時該小商店已發展成世界著名的  
今天英惠的運銷到加拿大，美

外國設有時裝店，如香港，倫敦，紐約，  
雪梨等地，推銷她的出品，每年也有三個  
月在外國旅行。

蘇英惠在未進時裝界之前，早已到



洛杉磯洛尼夜總會

# 頹廢青年的天堂

之瑩

舞池上擠滿了穿著得古靈精怪，光怪陸離的年青小才子，光是短得不能再短的熱褲，那邊是綴滿了膠片的短裙，加上那些透視的恤衫，鬧烘烘地就活像一個令人目為之炫的萬花筒。擁有這間新潮夜總會的老闆笑逐顏開地說：「這簡直是時裝表演。」

（本報專譯新聞週刊新聞版稿）

的將來，這個以加州作為發源地的類族混雜將會影響至美國其他各地，影響到年青一代的思想和文化。但目前來說，剛滿適歲的「洛尼」，熱仍僅局限於洛杉磯，是該處一枝獨秀的新潮夜總會。

「洛尼夜總會」最吸引年輕歌迷的地方，就是每逢有旅行過境的時候，但他們彼此融洽，全無任何尷尬與隔膜。有些年青男子竟然穿著女性的服裝，扮成女妖的模樣。一位年約十七歲的少年人卓斯達是該處的常客，他自稱與密石萊隊反覆加有過極密切的「關係」，但他強調這種「關係」絕對不是肉體的聯繫，純粹只是精神上的結合，他們

樂與怒歌手經過該地，例必到那兒演唱幾天，往往因此掀起一陣熱潮，喧嘩叫喊的歌迷常常如影隨形地跟隨著那些歌星，好不熱鬧。

到「洛尼」玩樂的有各式各樣的人等，其中性變態，自戀狂的都

其他。

究竟這位「洛尼」是何許人也呢？原來他的全名是洛尼·班西希爾，是一位二十六歲，生得短小精悍的青年人，自從六零年代起他已爲樂與怒歌展開新的一頁

# 子鐸的狂戀自

取勝，他曾穿著裙子和手執手袋大搖大擺地招搖過市，但爲一位沒有甚麼名氣的歌手宣傳實非易事。但由於洛尼努力不懈的結果，說服了 RCA 唱片公司的老板與大衛鮑爾簽了一紙合



錯了步驟

# 稚名園

從影倍周探長制服了頑抗的馬唯利，加上了手铐，把他帶走的時候，不夠十分鐘，賈路已經把露黛攆進懷裏了。

「親愛的，」他囁囁着說，「這真是一種嚇人的事情哩。謝謝地，現在總算過去了。」

你想知道怎麼會弄到這樣的收場嗎？噢，說來話長了。馬唯利和賈路本來就是表兄弟。他們的施勵志舅舅是非常有錢的，今年已經七十歲，但壯健得沒有道理的。於是你總知道這種形勢是怎樣的了。你必然會了解到這兩個貧窮的青年——自己活到一百歲，並且有辦法使他自己能變成功。

然而，把這個問題弄糟了的就是這個老胡童。他竟然聘請了一名二十二歲的女秘書，金髮的，有雙綠綠的眸子，教人心神恍惚，何況又沒有訂婚的。

因此，這個表兄弟本來是一年兩次去探望他們的舅舅，報告業務的情況的，但是現在，幾乎每隔一天便到這位舅舅的家裏去了，他們互相監視，又要注意舅舅的健康，在他的秘書身上打主意，同時又要瞻望自己的未來，奇怪他們始終沒有「眼倦」過。

馬唯利有着——頭金髮，一張古銅色的漂亮的臉孔，以及坦白公開的態度，在露黛的心靈上面，留下一個深刻的印象，賈路也不示弱，雖然他有着一個相當醜陋的下巴和一對濃密的眉毛。其他各方面都是平等的。不過，馬唯利走到路來的時候，却是微微一跌一拐的，這可能在他這方面的眸盤上，要多放下一些法碼。（你總知道女人的眼光又是怎麼樣的了！）

另一方面，據說賈路在鋼琴和聲學上却有相當的造詣。露黛就是最喜歡他這種指法，這不但把他吸引住，還把她從別些地方拉回來。

那個惱人的僵局就是施勵志的健康蒸蒸日上，而這兩個青年却越來越貧窮；至於露黛則始終保持中立。明顯地，除非有了一些什麼變動，這個形勢才會開始不平衡。果然。那個晚上，忽然大

# 花市憶羊城

廣東人最講究就是過舊曆年。每年到了除夕，家家戶戶都忙於團年的飲酒，所謂「吃團年飯」。一家長幼，團圓歡聚，取長壽之意。豐富的晚餐散丁之後，大家又忙著趁花市。廣東人最講求吉兆，爭買鮮花，他們認為買得新鮮美麗的花朶，定卜

一年好景。故無論貧富人家，一樣要爭取吉兆。所以花市成了廣州除夕之夜，最熱鬧的一個鏡頭。

販賣鮮花的場合，

在乾燥的天氣下，我們在路上也許會看見遙遠露水汪汪一片，因此，我們也許會見

黃明

花的種類，有盆花和枝花，盆花有牡丹，芍藥，桂花，萬壽菊，山茶，玫瑰，羅漢杜鵑，金橘，珠砂橘，四季春等。花枝有桃紅梅，白梅，吊鐘花，菊

海市蜃樓

海市蜃樓

條件方便，又唔雅觀，招牌，由專家改裝嘅，一到天光，威唔威？」有電力，也是爲了節省，例如上述的蓄電池燈氣燈，火水燈，一燒要燈時間，延到十二點左，有位大商人說，能照人，人人有實，也是理由者。

十時多以後，好多地旺角，深水埗，彌樓，角等等。現在，人人爲安一直都奇劣，鬼出街又有客，商店又有客，

（〇〇九）

在乾燥的天氣下，我們在路上也許會看見遙遠處水汪一片，因此，我們也許認爲前途有水溝。可是，當我們行近時，却發現那裏是一片乾地。

據專家指出，上述有可能出現的水汪汪反應，它就是熱氣上升反映出來的一種最簡單的幻覺罷了。可是，較爲複雜的幻覺，有時也許我們會看見亭台樓閣，甚或是美麗花園，也絕不意外的。這點，也正是一般人所指的「海市蜃樓」。

舉例說吧，當船隻在西西里島的海仙掌李海峽航行時，人們常會見到海面有一座城市更有甚的，市裏似乎還有駛着人的汽車往來行駛的。可是，這究竟是什麼一回事呢？

上述情形，據科學家解釋說，那是上空有一層熱氣，但熱氣對上另有一層冷氣，這樣，在冷氣下的熱氣，它就會幻化成一面大鏡，高懸在空中。結果，它隨時有可能把附近的高物反映出來的了。

類似上述的現象，據指出，它在沙漠地帶一定最多的。此點，實由于沙漠的上空，熱空氣也是最多的。

信不信由你，在冰天雪地的北極一帶，有時也一樣會有那種現象的。可是，這一切的一切，也不外是基於相同的原理所形成的。

（芬妮）

火水燈・石油燈・沖電燈

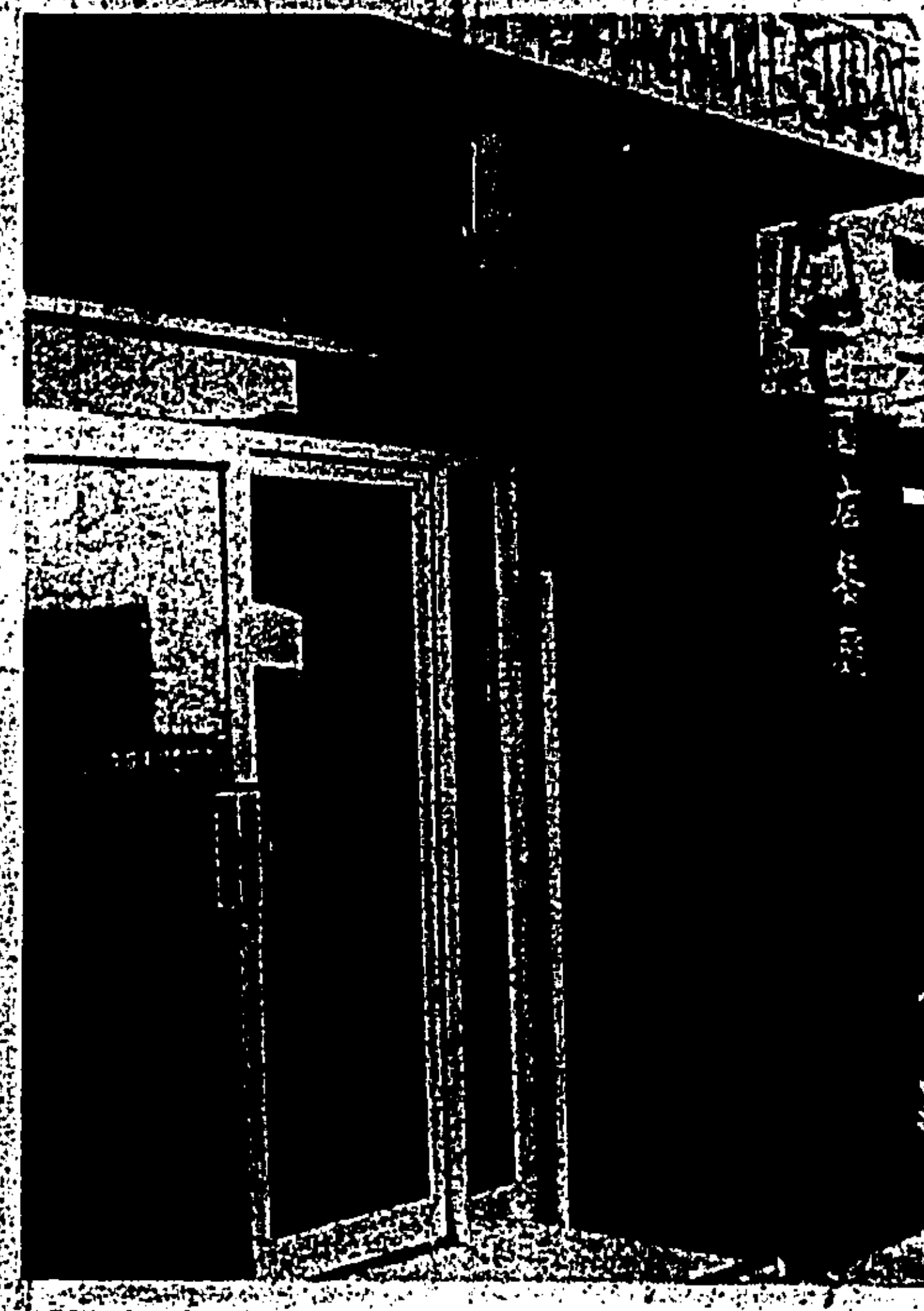
政府會唔會禁？咁就好難講咯。因為政府的嘢，唔教人者，獨斷獨行，從來如是。一

將來人人如此，實在幾好笑。大光燈亦十分搵手，很多食肆，商店及麻雀學校門外，均光光猛猛的，租售大光燈的店舖，亦大忙特忙，生意多了四成以上。

不過，很多較富裕的地方，要寫吊着漆漆，走私都難住做。

油氣燈係難過未？北角有家招，在十時半門口放個大光燈招牌，這不是普通的太光燈，而是點石油氣燈。開這家招待所，管房的名君說：出的檯啦，搜食夜宵咁咯，招待所說：小時服務者，慫夜生意慫好，如果門

盡厝左，以示繼續營業之意，唉，總多餘。







**妮康**

笑了，便很滿足似的離去了。

阿鄺目送老伯走後，看見自己的庫草全被用清，便不期然把他從老伯手中接過的那三個銅錢氣憤地掉進他那個竹籬，接着，便好似有點生氣的挑起担子起程回家了。

一路上，阿鄺都在想厝剛才所發生過的事情，他越想便越是覺得心有不甘。他看見竹籬現在已是空空空的，便想跑到批發的店子去買回一些庫草了。怎料，他忽然聽見竹籬裏面不時傳來一陣清脆的聲音，像銀鈴叮叮起來一樣的好。

究竟自動跳起來的鬼？他真是一點也不明白。那是甚麼緣故了。

不過，聰明的阿鄺却懂得立刻回同家去。回家後，他便不動聲色的把竹籬裏的銅錢一一倒了出來。他現在知道了那些銅錢是會不斷變多的，所以，他把一些銅錢收藏起來。然後，便計劃厝要怎樣的改行，怎樣的去買房屋和造新衣，他說他要一洗昔日的酸氣。

後來，阿鄺決定從此不再幹賣庫草那一行了，因為他說那是沒有出息的。他計劃開一間當舖的店子，實行以貨

款來易利。由於他有着大量的金錢由他使用，所以，沒多久他便真的開了一所當舖日子。店子落成後，果然是一本萬利，因此，阿鄒便更加洋洋得意了。當然，他最高興看到的還是家裏的銅錢仍舊不斷的變多哩。

阿鄒已從一個微不足道的小販，搖身一變，變成了一個家財百萬的大富翁，可是，他從來也沒有想到那些窮人，更沒有想及爲他們做一點兒的事。現在他的胸海中只想着怎樣才可以得到更多的錢和怎樣才取得更多的利。其他別的一切，他都懶得想了。他已經忘記從前自己是怎麼的一個人了。現在的他，已經變成了另一個人。

只是有一天，又有一個老伯忽然跑到阿鄒的那間店子來。當時，阿鄒看見那個老伯拿着一個包袱，好像要當包袱裏面的東西似的。不過，阿鄒發現那些東西都是不值錢的，極其量，他也只能給那個老伯一百個銅錢吧了。

怎料，那老伯說：「我只要三個銅錢就夠了。」

阿鄒聽了頓時覺得很奇怪。但是，他以

# 快樂的新年

「對了，」媽媽看見孩子臉說出了她內心的意思，就不禁欣慰地微笑說，「你們都不愧是『得到的紅封包』，一放進錢箱裏面，把它們都儲蓄起來，是不是？」

「我們猜也猜得着啦！」永康用肩膀輕輕的向妹妹撞了一下說，「錢箱是用來儲蓄用的。媽媽的意思就是叫我同妹妹把新年得到的紅封包，一一放進錢箱裏面，把它們都儲蓄起來，是不是？」

「孩子，相信你們都知道還有幾天便是我們的農曆新年了，你們看，這兒放著兩個儲子錢箱是幹甚麼用的？」

媽媽回家後，便把兩個孩子叫到她的面前，拿出錢箱，溫柔地對孩子們說，

「早在年廿六那天，永康的媽媽到銀行去提款，就順便向銀行要了兩個儲子錢箱的錢箱回來，她打算把一個錢箱分給永康，另一個則分給永康的妹妹。」

「孩子，相信你們都知道還有幾天便是我們的農曆新年了，你們看，這兒放著兩個儲子錢箱是幹甚麼用的？」

「我們猜也猜得着啦！」永康用肩膀輕輕的向妹妹撞了一下說，「錢箱是用來儲蓄用的。媽媽的意思就是叫我同妹妹把新年得到的紅封包，一一放進錢箱裏面，把它們都儲蓄起來，是不是？」

款來易利。由於他有着大量的金錢由他使用，所以，沒多久他便真的開了一所當舖日子。店子落成後，果然是一本萬利，因此，阿鄒便更加洋洋得意了。當然，他最高興看到的還是家裏的銅錢仍舊不斷的變多哩。

阿鄒已從一個微不足道的小販，搖身一變，變成了一個家財百萬的大富翁，可是，他從來也沒有想到那些窮人，更沒有想及爲他們做一點兒的事。現在他的胸海中只想着怎樣才可以得到更多的錢和怎樣才取得更多的利。其他別的一切，他都懶得想了。他已經忘記從前自己是怎麼的一個人了。現在的他，已經變成了另一個人。

只是有一天，又有一個老伯忽然跑到阿鄒的那間店子來。當時，阿鄒看見那個老伯拿着一個包袱，好像要當包袱裏面的東西似的。不過，阿鄒發現那些東西都是不值錢的，極其量，他也只能給那個老伯一百個銅錢吧了。

怎料，那老伯說：「我只要三個銅錢就夠了。」

阿鄒聽了頓時覺得很奇怪。但是，他以

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

見一隻箭豬跑過，布倫立即舉槍瞄準。善巴爾忙阻止他，說：

「箭豬和野豬是好朋友，互不傷害。野豬睡覺時，箭豬替牠放哨警衛，現在箭豬在附近溜過，一定是替野豬守衛了。」

他們定睛看，果然看見箭豬蹲在石洞口，那麼，野豬一定是在裏面睡覺了。布倫故意向洞裏拋一塊石頭，要驚醒野豬。善巴爾架起槍向石洞口瞄準。

不一會，石洞的草叢裏發出一「窸窣」的聲响。野豬出現了，牠顯得又困又乏。

「我打野豬！」善巴爾壓低嗓子說，「你打箭豬吧。」布倫聽了點頭。

當野豬跑到四五十步遠的距離時，善

中野豬的鬣角。那節豬聽見槍聲，飛一般逃命了。巴爾開槍了，子彈射中野豬的鬣角。那節豬聽見槍聲，飛一般逃命了。

野豬楞了一楞，向獵人冲過來！

「殺一殺！」善巴爾喊，「趕快上樹！」

兩個獵人急忙爬上落葉松樹。兇猛的野豬向那棵樹幹猛撞，差點兒把他倆撞下來。

布倫緊緊抱着樹幹，沒有手騰出來開槍，怎麼辦呢？再撞幾下，可能會把樹撞倒的。布倫這時故意大叫大嚷，野豬向上看覓他，善巴爾乘機悄悄地向下滑，他躲在落葉松樹背後，瞄準野豬腦袋開槍。「砰！」射中了，野豬應聲跌倒，但是又立刻爬起來，向前跳動，一頭栽進草叢，伸展四肢死掉了。

長篇翻譯  
事故

# 式的溜冰

長篇翻譯  
故事

四一 慕果

始跑了，跑回她剛來的  
那兒去，因為那裏同學和賴因老  
及其他的人和個個都是  
站在另一邊的。她跑過  
寬廊，跑過剛才走過  
寬廊，跑過一橫欄。

在這時，有一兩個在其他展覽廳參觀的人也已經聽到這個喧嘩了，同時他們也走過來，試圖找出究竟是發生了甚麼事。一個穿著藍色的制服的守衛也走過來了，他請大家保持安靜，說着這是博物館，也許他們是忘記了。

瑪利安這時看見賴茵老師正準備好帶領賴茵伍直接出博物館了。賴茵老師好像永遠也不會相信她的，同時，那幀圖畫也會因此而失去的了。

「我一定要找個人來說。」瑪利安說。她於是便漫無目的的在家人面前跑了開去。她開

一幀圖畫的，一路閃避又撞着別人，內的每一個人都轉來，看那畫，然後聽見那些展覽廳傳九對皮鞋走來的音。

瑪利安跑進了排放着滿室傢俬的廳，那兒有兩個守衛迎面追來。各從她的那兒追前，她只着兩張椅子和一張跑，只是守衛仍舊着，而弗十九對皮音響愈來愈接近了。

時她只好立刻跳過圍着那張洛可式床的繩子去，守衛了。他們想伸手去捉住，怎料却給她

康的，又有忘記的，他的錢的，低價的，元的，好，忙穿，一些，愛的。

一會兒，永康聽到屋子外面好像有客人來拜年，他於是便立刻跑出門間，去給客人恭賀，就這樣，人來人往的，永康在這天就已經收到不少紅封包了。年初二，永康又和妹妹隨着爸爸媽媽到一些親戚朋友的家裏去拜年，結果又是滿載而歸。接着年初三、年初四和年初五那幾天，永康每天都有差不多的「收入」，難怪他和他的妹妹的錢箱，也愈來愈滿了。

由於永康和妹妹倆的聽從了他們媽媽的話，把得到的每一封紅封包，都放進了錢箱，所以，他們的錢箱便能有機會發揮它們原有的功用，而且還愈來愈豐了。

永康的媽媽對永康果然沒有把得到的「利」是錢胡亂化去，感到非常高興。因為她告訴永康說：「一個好孩子是應該養成儲蓄的好習慣，不應該胡亂地化去有用的金錢的。」

劉姐姐



聽我說

那三  
的所  
光了他  
緣故，他  
那三

的銅  
了。這  
個大石  
鑲成的  
大禮堂，  
在她的  
左邊，她  
看見有  
一皮木  
門，這是  
刻着清  
事長的辦  
公室。」  
「董事  
長，你打  
聽那度  
笨蛋一個  
轉身，一  
下跑開面  
前，正好遇  
見房間裏面  
每一個人  
都

上去了。她還在床上站  
了起來呢！只是她覺得  
床很硬，硬得像一塊木  
板似的。當那個守衛逼  
來捉她，她便在床上跑  
了幾步，然後從上面跳  
了一次，便從床上跳下  
來了，她再次跳過那根  
圓着睡床的繩子，匆匆  
的逃去，留下各人緊追  
着她。

她又跑進了一個用  
大理石鑲成的大禮堂，  
在她的左邊，她看見有  
一皮木門，這是刻着清  
事長的辦公室。」  
「董事長，你打聽那度  
笨蛋一個轉身，一下跑  
開面前，正好遇見房間  
裏面每一個人都

樣黑漆漆的眼鏡，很小  
心地在檢查那頓圖畫了  
經過了好一會兒，他才  
轉過來看清圖利安。  
「這是一個質很好的  
摹擬的作品。」那個和  
薩的老紳士說：「不過  
它只是摹擬的罷了。那  
很真的圖畫已經被人偷  
走了，我現在要送回我的  
辦公室去。你們可以在  
外面等候我嗎？」  
「當他們正在等候那  
個和薩的老紳士的時候，  
賴因老帥就告訴蘭科  
才瑞克現在的逃走是怎麼  
的一回事了，後來，那  
個和薩的老紳士出來了，  
他的手裏拿着一本藍  
皮封面的大書。

「這是送給你的，

瑞利安，他說：「它裏面有廣博物館內大部  
的名畫的彩照，包括那  
被偷去的畫在內。要  
不是你剛才的發現，恐  
怕外國賊在把畫運到  
了外國也不會被人發  
覺。你替我們做了一件  
重要的工作；因為任何  
人都可能被那項摹擬的  
作品所騙倒的。」

「我猜我不是會被  
騙倒的吧。」瑞利安說  
的。他這本就是我  
們送給你的畫了，瑞利  
安。」那個和瑞的老紳  
士說。

瑞利安接過了那本

看書她。一有一幅圖畫被人偷了，一瑞利安摒息着呼吸對那辦公室的的人說：「我知道它是被人偷了。你只要跟我前去指看了，你便可以給他們指出來了。可惜沒有人肯相信我，賴茵老師，甚至法蘭西都不信，不過我可以帶他們去看的，只要盡快便行了。」

「當她正在說話的時候，一個和瑞的老紳士剛從裏面的一間較小的房間走出來，賴茵老師和那四個守衛也已經從那木門跑進來了。」

「讓我們就去看。」

那個展寬，把個老紳士說：「那個和把它的弄清楚吧，」那在道裏偷畫並不容易，不過，弄清楚總不是好的。就這樣，他們全部的人都跑回那個展寬處，首先是那個和藹的老紳士和瑪利安，然後是法蘭西賴伯老師，再然後是那班學生和其他的人以及那幾個守衛。當他們來到那個牆的跟前時，來到那幅圖畫的老紳士便戴上他那對墨鏡，到那裏去。他到那裏去，把個展寬，把個老紳士說：「那個和把它的弄清楚吧，」那在道裏偷畫並不容易，不過，弄清楚總不是好的。就這樣，他們全部的人都跑回那個展寬處，首先是那個和藹的老紳士和瑪利安，然後是法蘭西賴伯老師，再然後是那班學生和其他的人以及那幾個守衛。當他們來到那個牆的跟前時，來到那幅圖畫的老紳士便戴上他那對墨鏡，到那裏去。他到那裏去，

鼠和烏龜

# 鼠和烏龜

「那人有着甚麼結末？」烏鴉問。

「三伯於是便告訴牠那個故事。他說很久以前，在一個人的家裏有條蛇。那人的妻子很討厭那條蛇，只是那人因為蛇會給他帶來好處，所以……」

「好吧，」小老鼠終於說道：「我願意受你的友誼了，不過我絕不會像狐狸和公的故事那樣，輕易地甜言蜜語所騙倒的。」

「甚麼狐狸和公的故事？」烏鴉又問。

是，連天天的拿食物到洞裏去餵牠。有一個星期，那人，因為覺得頭暈，所以便躺在上。他的妻子和僕人到聖堂去參加日祭。這時，那人看見牆裏的蛇忽然靜靜的跑洞來。那蛇一貫便匍匐的上面，然後噴出液，便跑回洞裏去了。幸好這一切都給那人見了，他於是跑進廚房去把那瓶子湯埋進地裏。到了晚上，當蛇正出洞外來吃牠的晚餐時候，那人便拿起斧頭，向著那蛇迎頭砍去。因此，小老鼠又只低頭和公雞的故事告了。

小老鼠說從前在一個寒冷的晚上，有一飢餓的狐狸正打算到外面去找食物。看見經過一個農場，中間有一隻公雞。牠想見公雞在啼啼，就假自己很讚賞公雞的歌，而且還說為配合公雞那響亮的歌聲，牠願跳舞助慶。公雞當時聽了，所以，狐狸叫牠下來讓自己牠一口，牠也答應了，牠就放。狐狸的

「我恨明日才說實話。」

「我們永遠不再是友了。當你知道我把廢灰進那瓶子湯裏去，當我知道你怎樣用斧頭砍我的時候，我們就已經不能再信任對方了。現在，你只要讓我走，我便會離開這兒的。」

當烏鴉聽完了小老虎所說的這個故事，牠給牠懷著地竄回洞裏去。後來，那兒只好蛇出來談判。蛇便說：

「我希望你不是故事裏面的狐狸，更希望自已不是那隻愚蠢公雞，我們現在就做好朋友好了。」

最後，小老虎終於從牠的洞裏跑出來了，牠和烏鴉建立了友誼，牠們每天互相說着那些趣的故事，成爲了得

事的意思，不過，我  
一我眼前你對我的  
好，我很希望，你能相信我，  
因為好與壞的分別，  
好比一個用金造的杯  
和一個玻璃的杯子的  
樣。即使它的杯子不會  
壞，但使它有缺裂，  
也不會失去它的價值  
可是玻璃杯子一旦碎  
了，它便再沒有價值了  
同樣地，因為你和我  
是善良的動物，所以  
你是不應該拒絕和我  
交朋友的。

有一天，烏龜對老  
鼠提議，他說由於  
在小老鼠的地洞生活  
不方便，而且覓食困  
，所以，牠希望遷到  
能跟牠一起搬遷，搬  
湖那邊牠的一個老朋  
烏龜那裏去。

後來，小老鼠跟  
鴉來到湖邊，找着了  
龜。從此牠們三隻動  
便很和平和愉快地  
常用繩子在一起了。







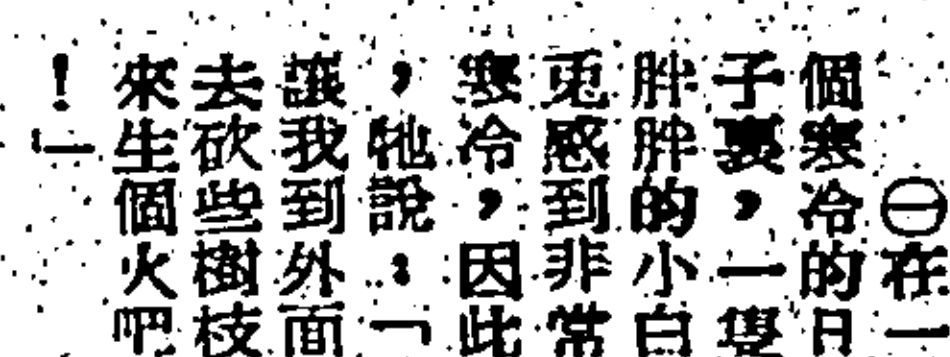




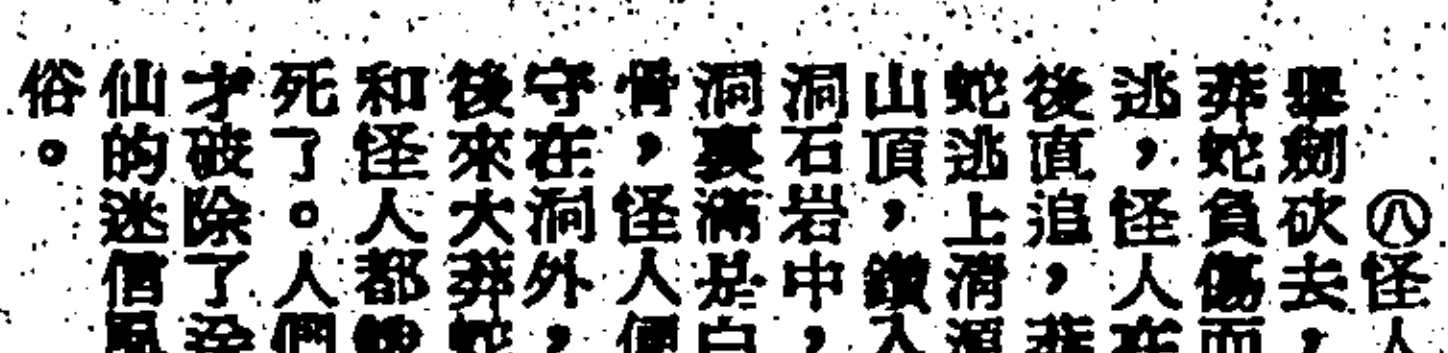
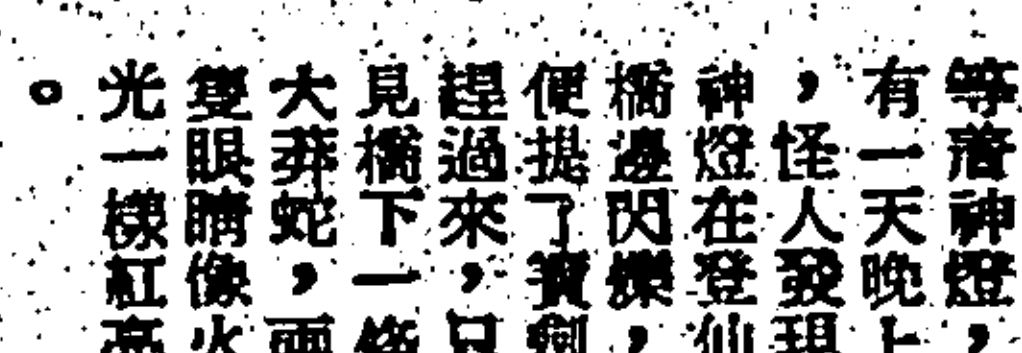
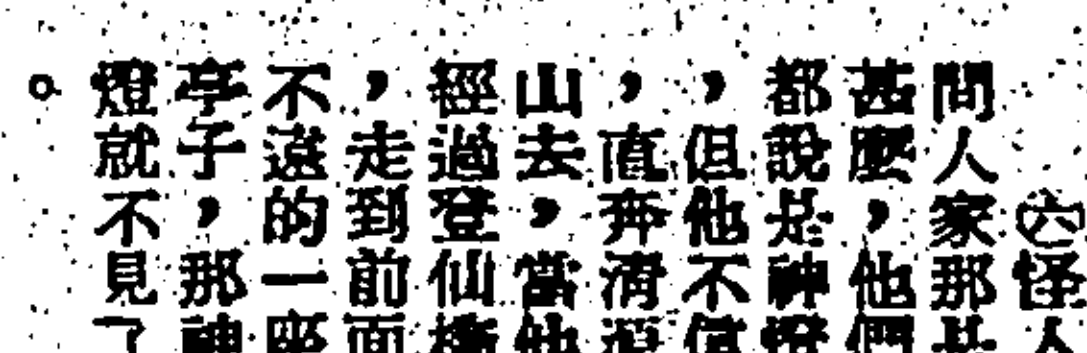
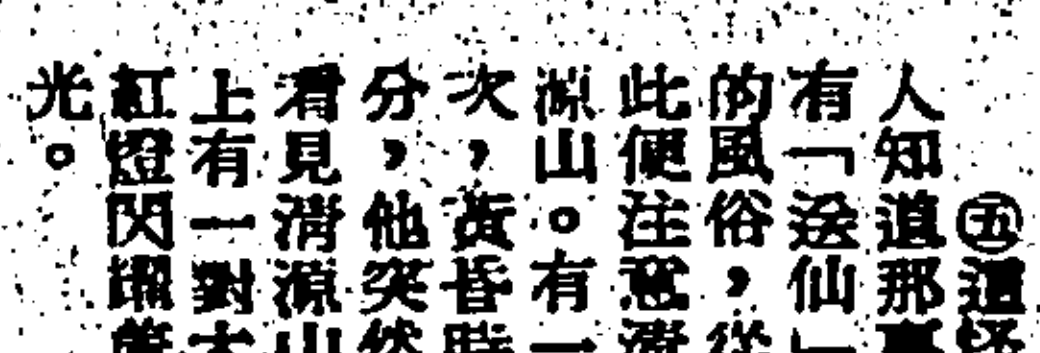
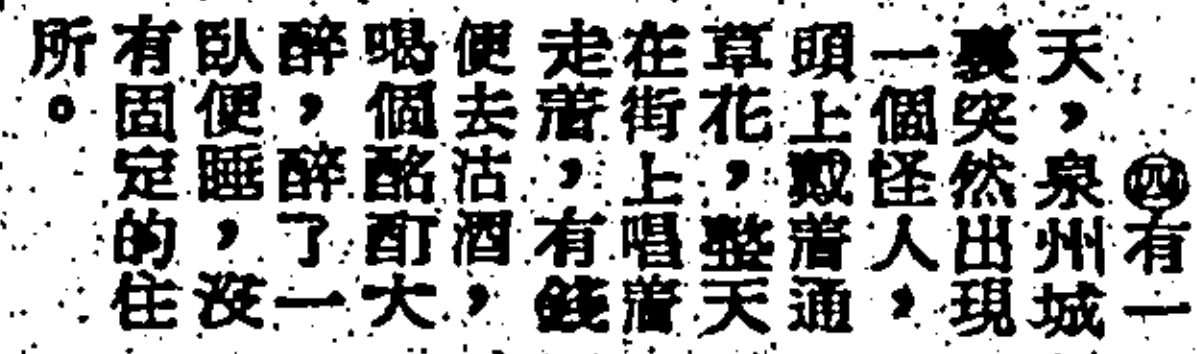
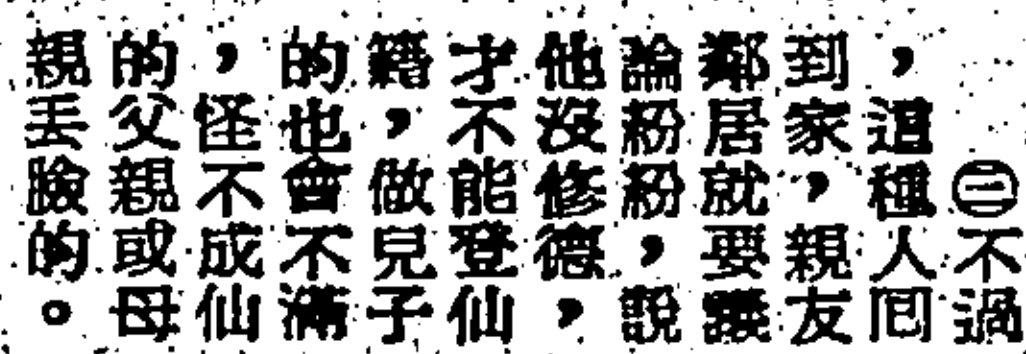
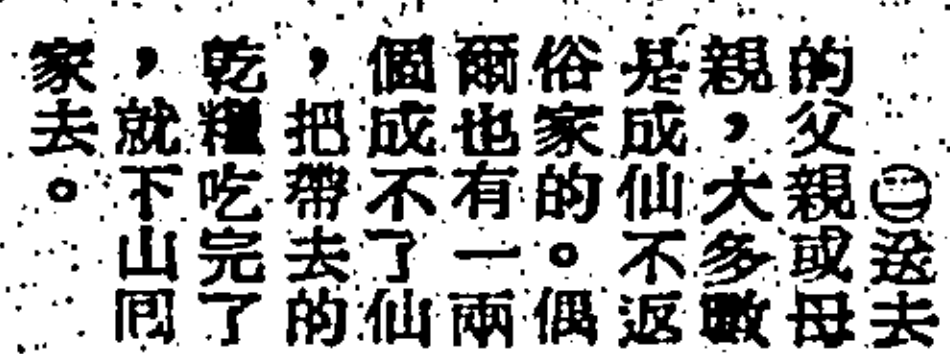
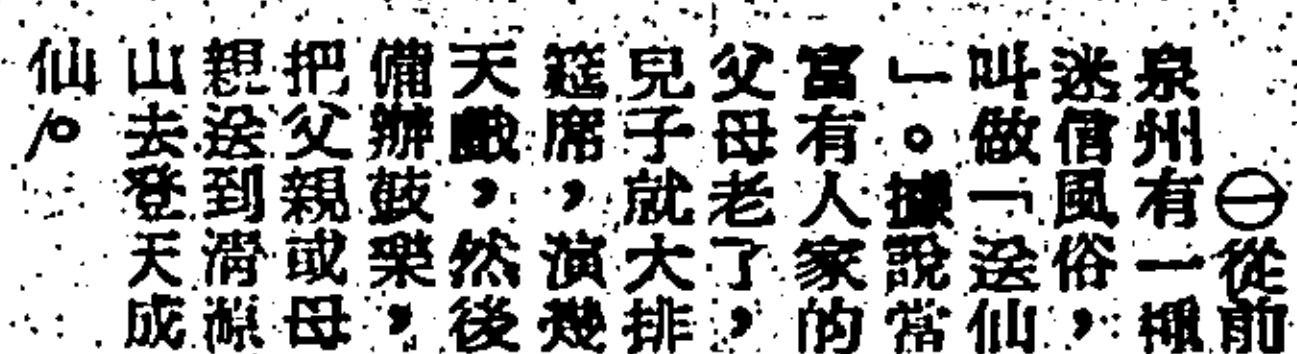
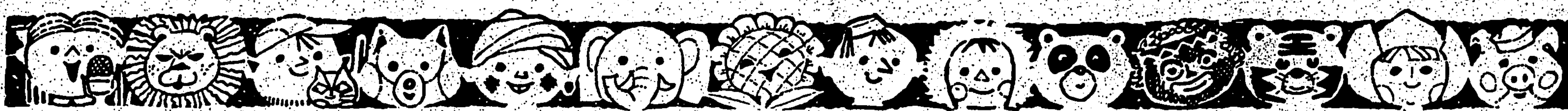
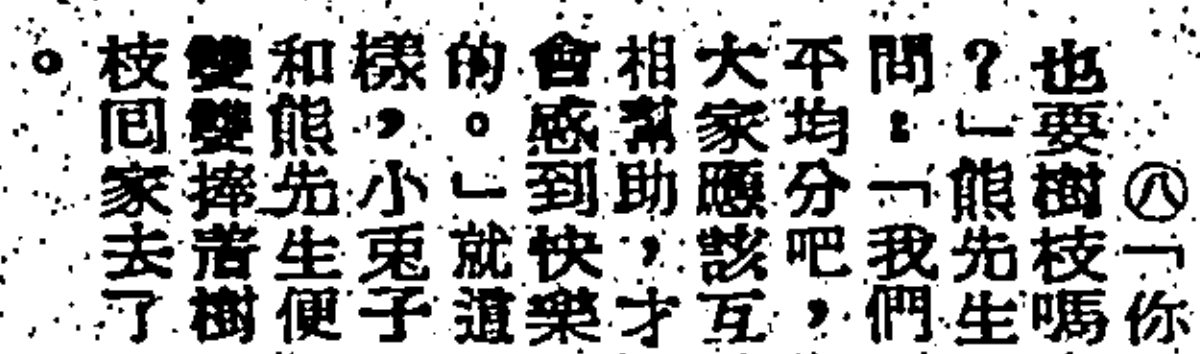
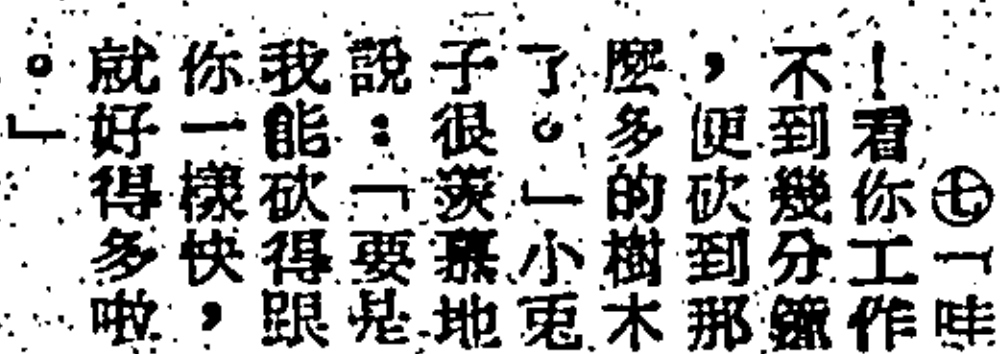
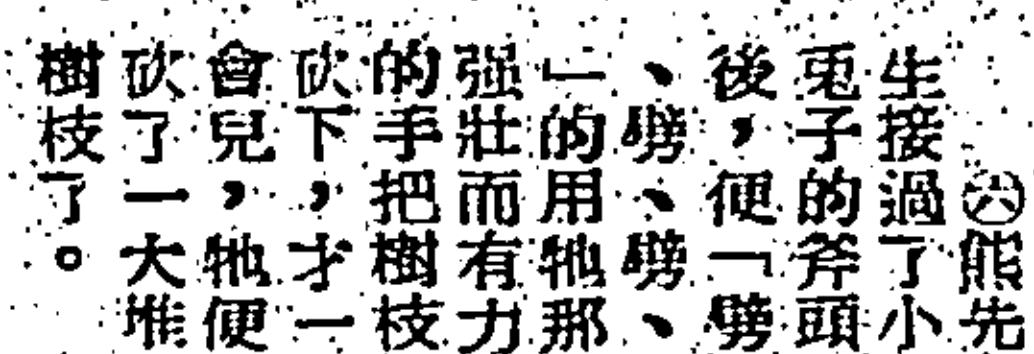
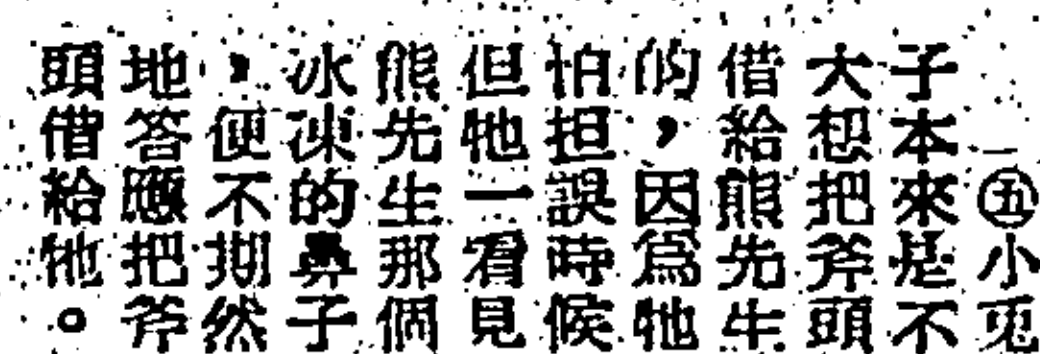
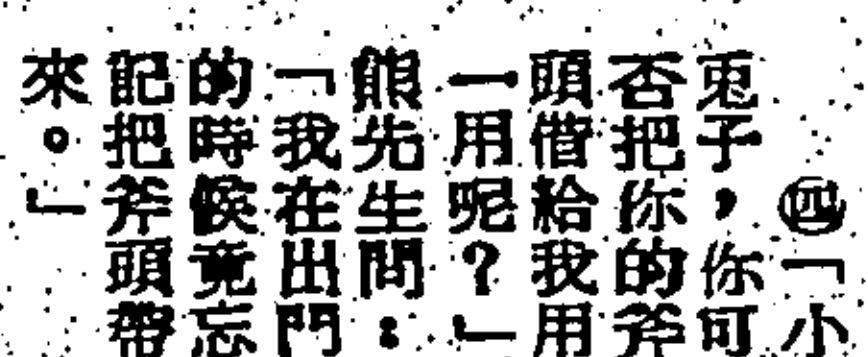
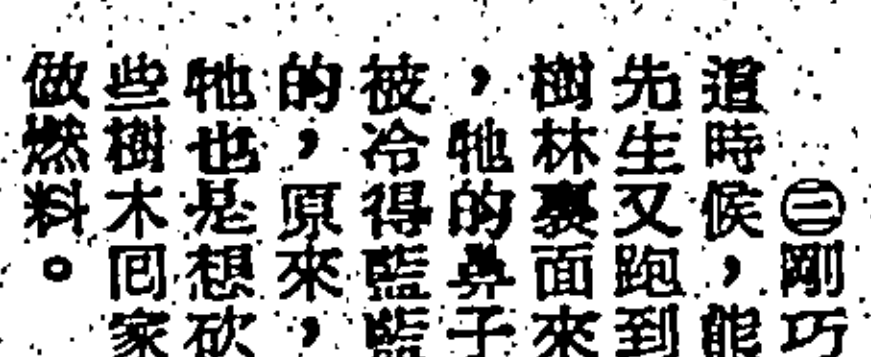




十樟園



③於是，小白兔拿起一個斧頭，推着一輛手推車，便跑到樹林去了。不過，牠才砍下了幾枝樹幹，就覺得工作很困難。



丹兜圖





已她但，鳳小看看去想正我，試完考剛，天今（九）  
。與高常非我，我看來先



，藥敷她替這，起扶媽鳳小把去察警個幾有（五）  
。品每多許了賊面裏現發，李行的奶師馬查搜去個幾餘其



懷的她到撲命拼，切一顧不便，媽媽見着鳳小（一）  
。淚着流她陪地陪暗我，哭痛裏



的她由已她，後捕被奶師馬次上從自我訴告她（十）  
。樂快很得過活生以所，顧照回限媽媽



販以控，去局警到帶都李行和奶師馬把們察警（六）  
。口人賣拐和毒



穩不站局因她，媽媽鳳小開推地狠惡奶師馬（二）  
。上地在倒便，



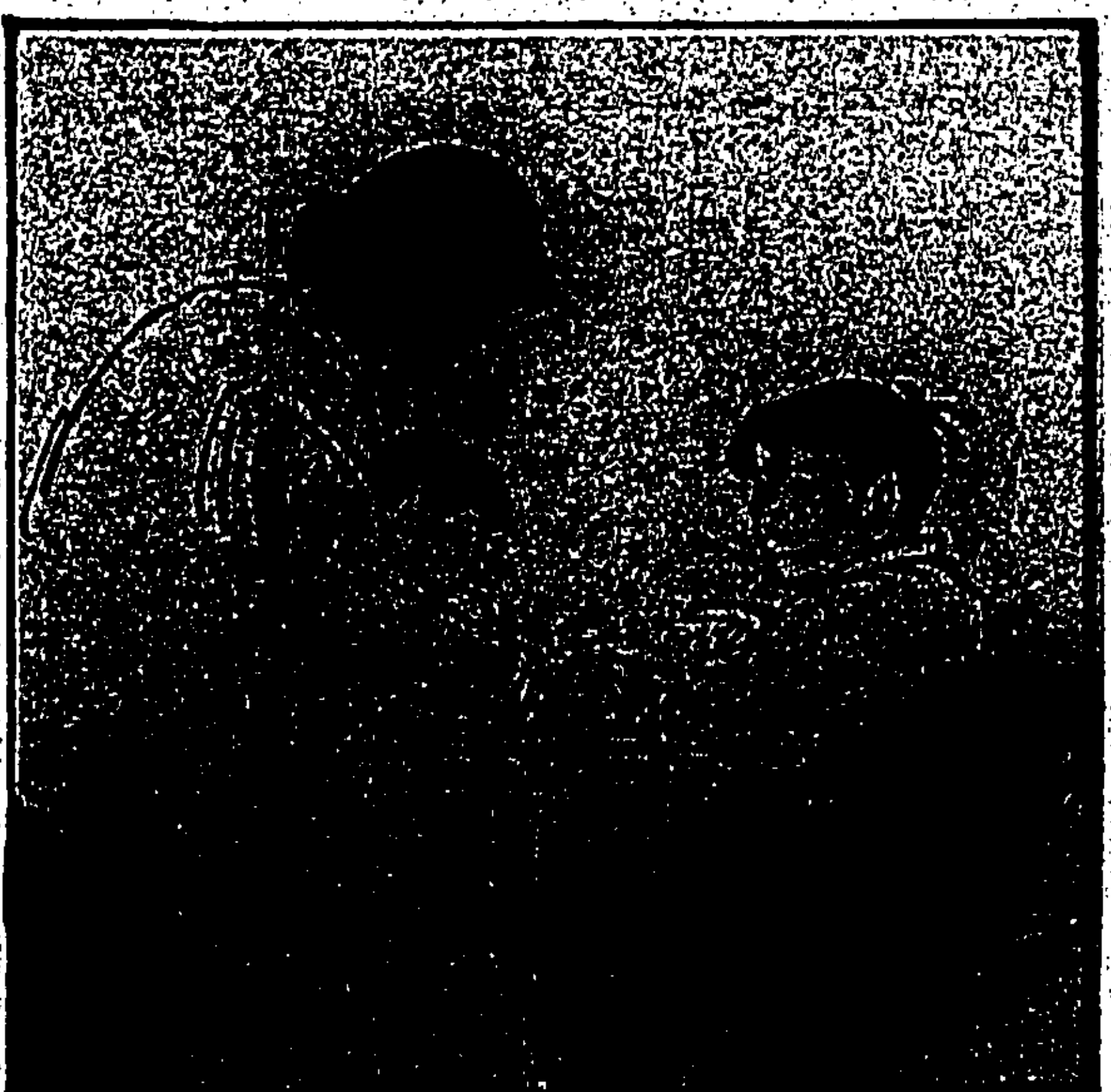
書把上馬我，我見見想很媽媽的她說她清跟（十一）  
。了去出她層跟，好拾收部



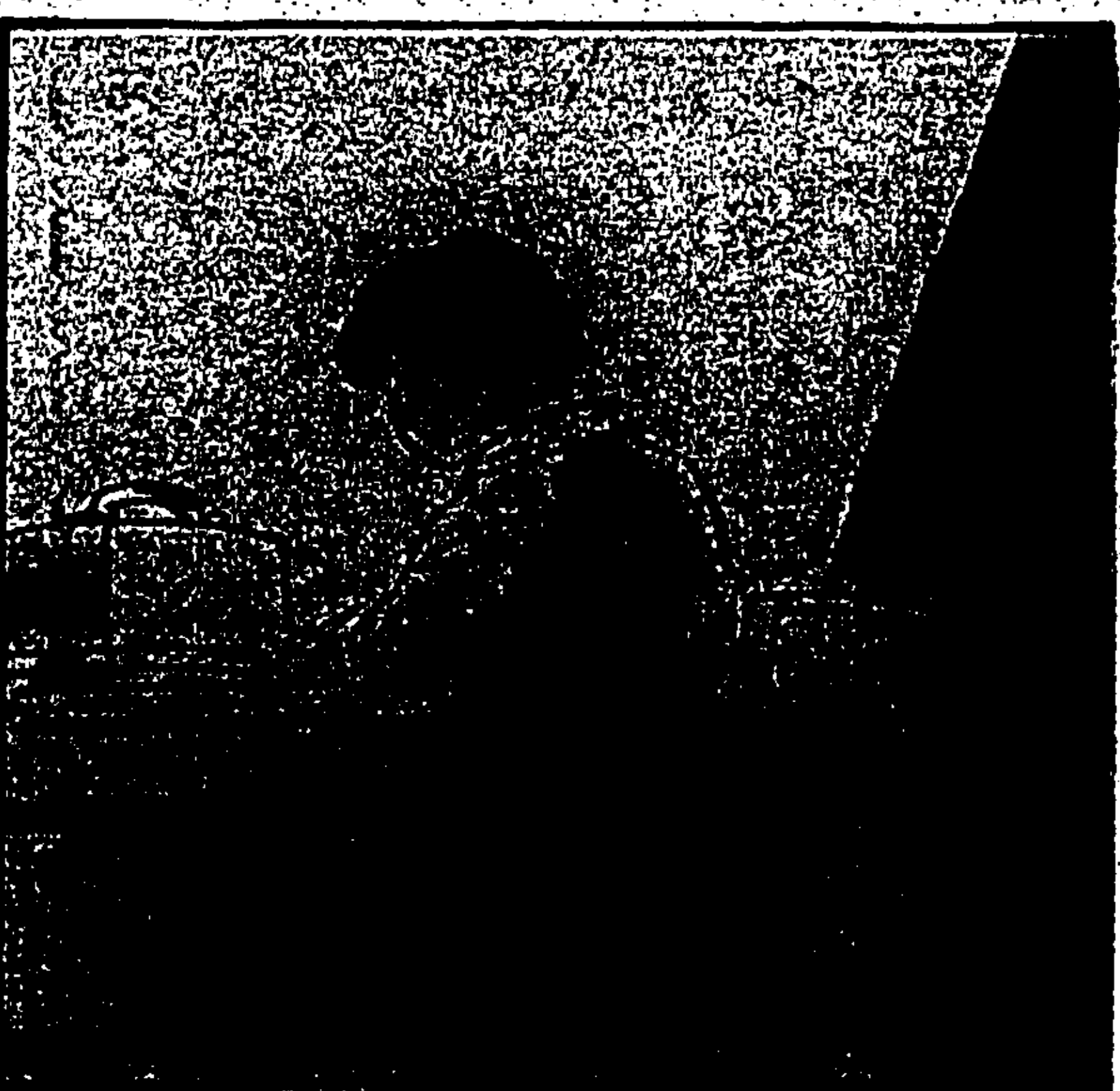
只，裏家到回有沒再奶師馬，後之事件道從自（七）  
。過查搜都物什低傢的下留她把，次一過來察警有



，門房出奔，鳳小了拉手一，性人無全奶師馬（三）  
。跑逃驚預



，下坐我呼招便媽媽的鳳小，後以到去們我（二十）  
。的量商我跟要事有說



我裏那鳳小於至了道知不也我，要發何如情事來後（八）  
。的續成好取爭要警發我時同，試考於忙我因，去有沒也



求地跟她，住抓伯伯察警那被便，口門房到跑（四）  
。快痛裏心見着，情





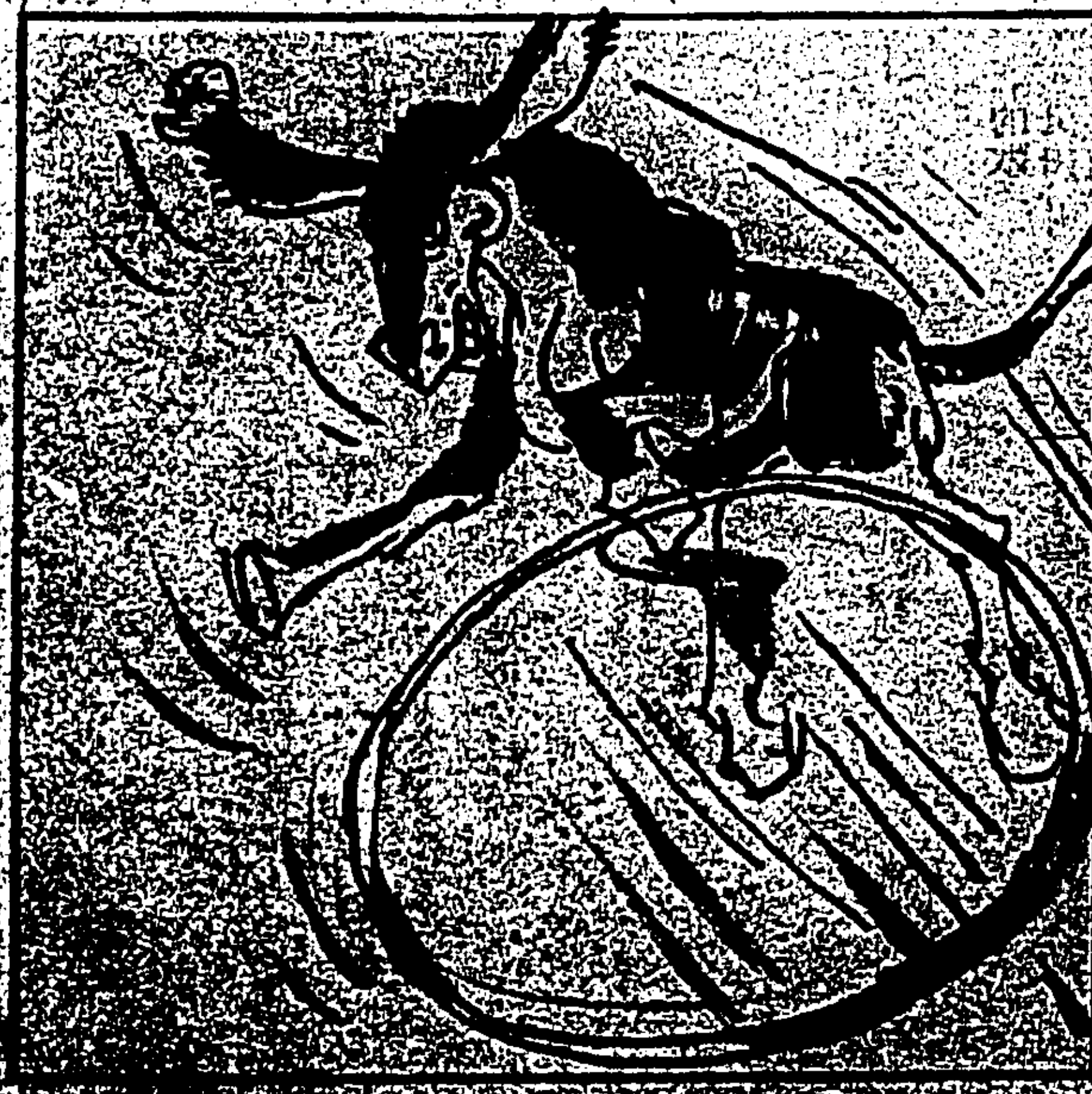
傷到感他，了見不已子仙，府包那看看頭抬再子體（九）  
。了閱跳演表要他背跟，他會理人沒但，了笑他，了極心



，壓掌的烈熱陣一了起下台，來起站再他到等（五）  
。太太的麗美位一着坐，裏箱包見着，有一頭起昂曹話四



體紹介前合到走理經的裏班戲，後過演場一第（一）  
。來起采喝都家觀，演表曹話四



力用他後最，過不跳轉他，次三兩了試曹話四（十）  
。上地在倒跌交一，子國曹話四惜可但，跳一



章念紀曹話四上練，銀金條一着繫上頸太太位那（六）  
。子仙慈仁是就她出認曹話四，像官的曹話四着臺面上，



金用，亮漂很得扮打他，演表合戲上走曹話四時道（二）  
子辦根一了打巴尾，茶山白采兩着插夾耳，子身曹話四帶銀



也站連乎幾，脚一了踏他，時來起站他等（十一）  
。去棚周到同才，圈一了拐強勉，住不站



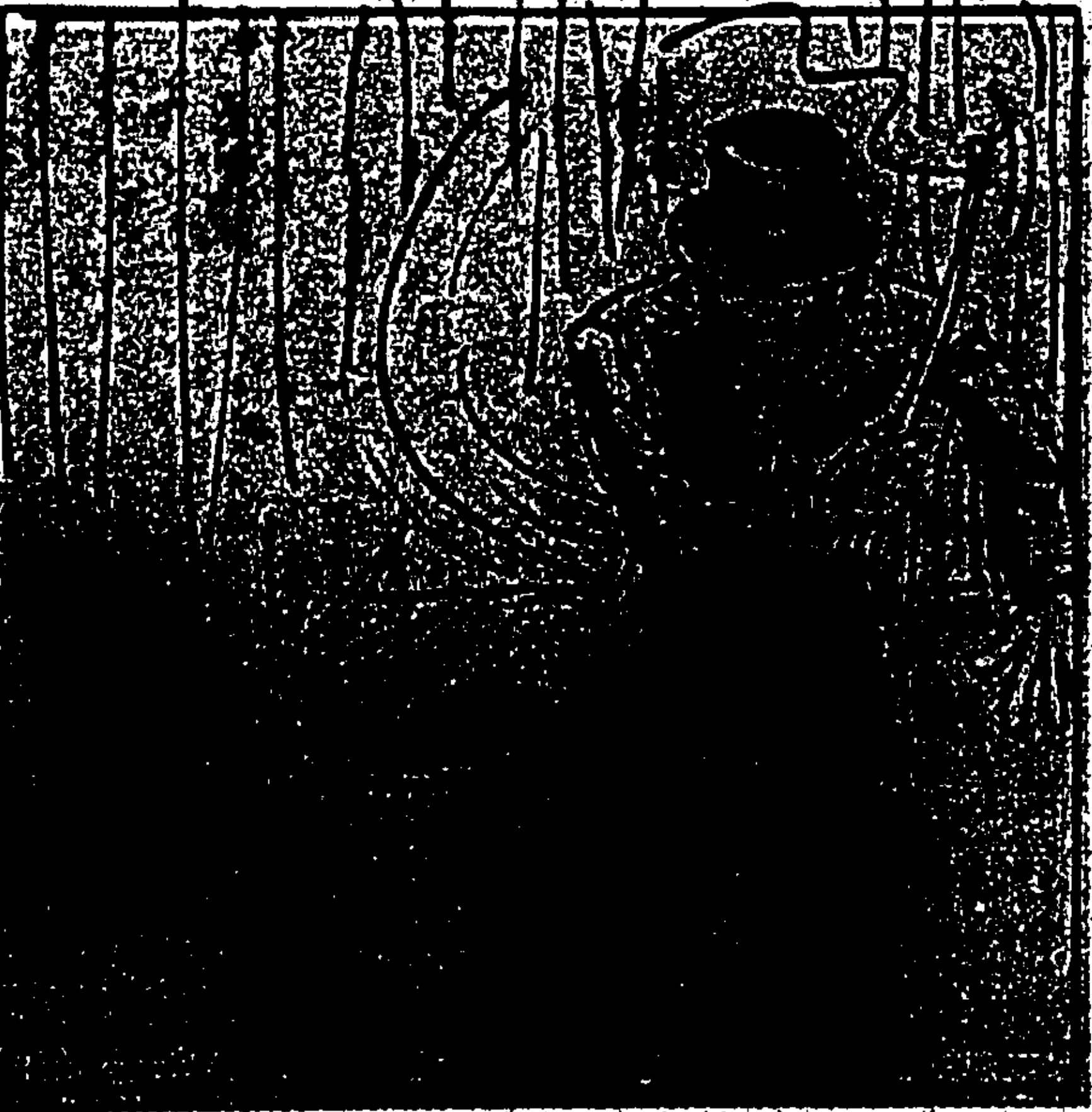
一見聽只，話人出不說但，與高很然難曹話四（七）  
。來起笑都家觀院全得引，聲叫子體陣



吩曹話四向身轉便，後看一紹介衆觀向又理經（三）  
。禮行衆觀向，脚前雙兩了屈他要先首，演表力努要他呀



演表續繼來出子體小要呼在都子發小的座在（二十）  
。散而望失好只們子孩，了來出再不是他，上晚天那但，



的他就驚，一了打的重重上子鼻的他在理經基於（八）  
。子鼻的傷受抵去，頭舌的長長出伸，子體的憐可，禮無

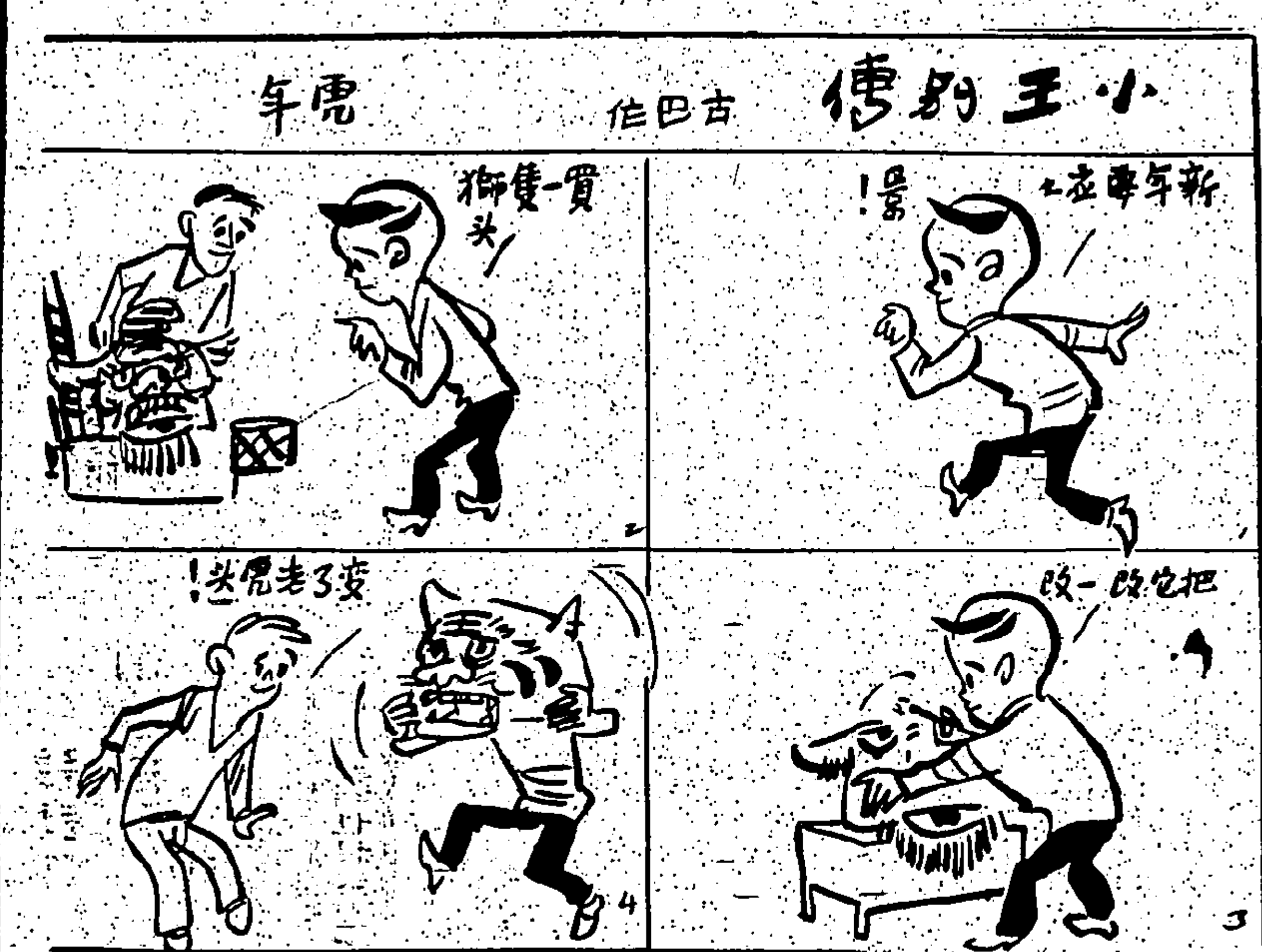
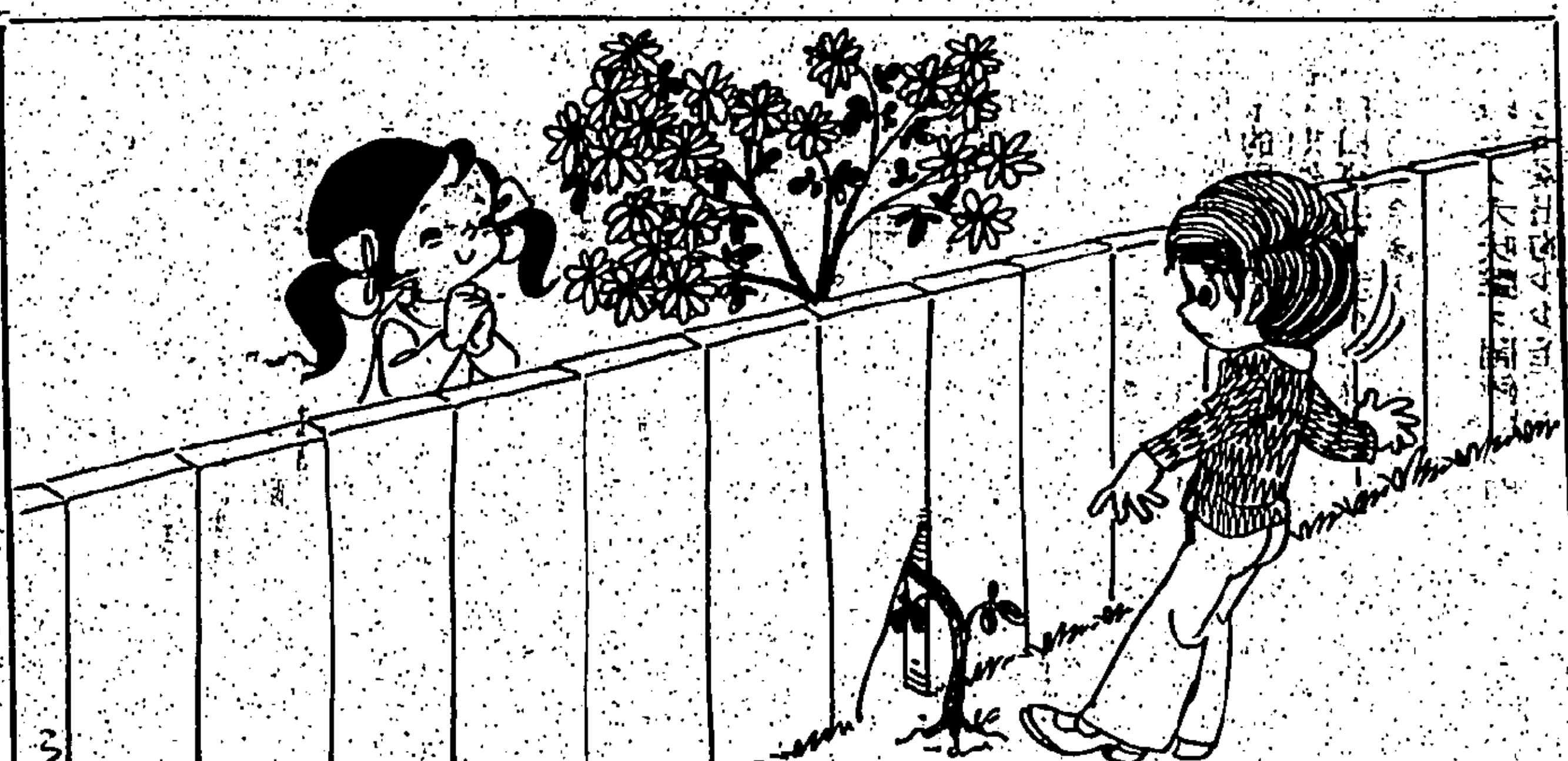
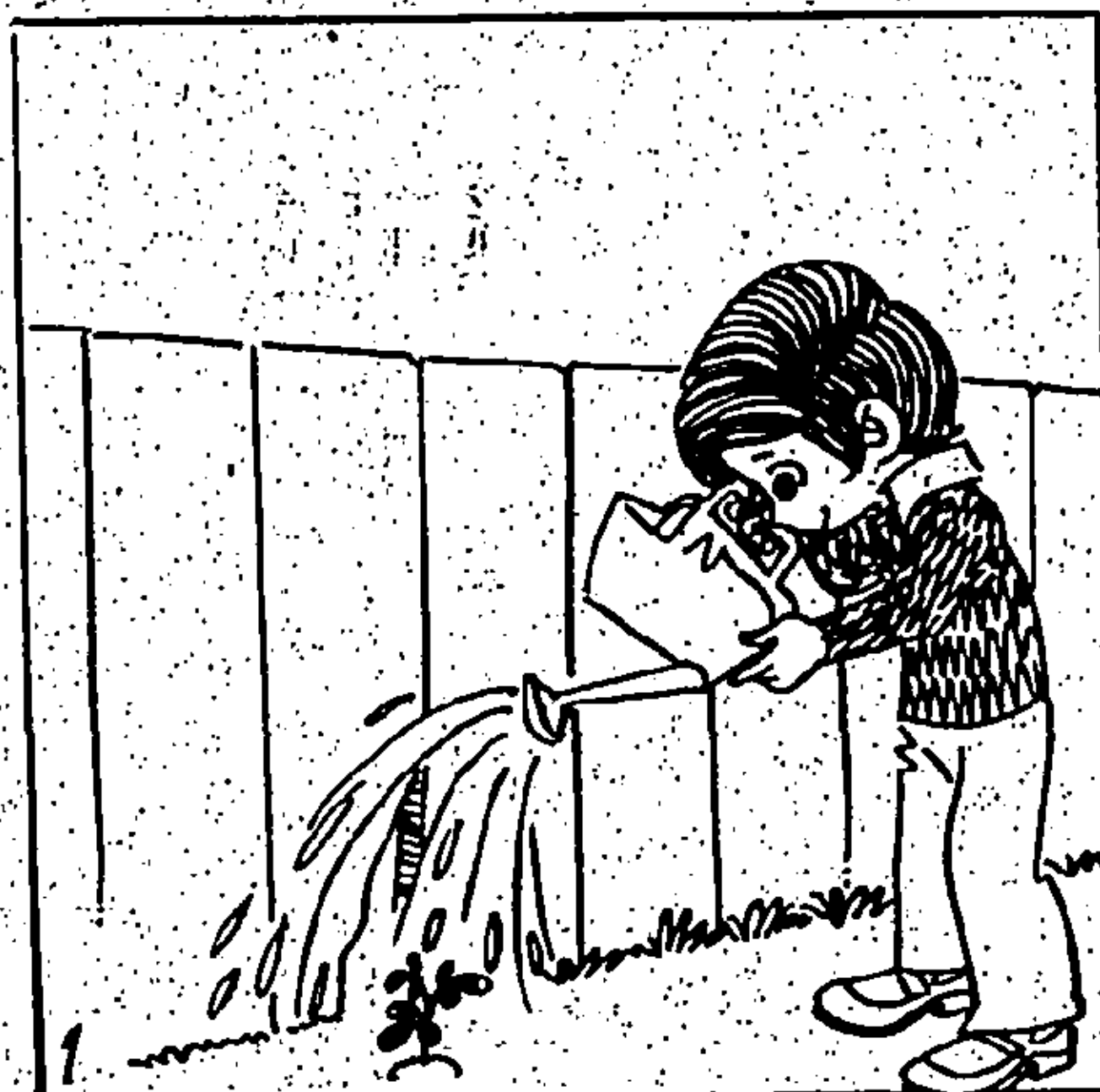


跑步急便着跟，通一場戲，來起站便，後禮行（四）  
。上地在躺，傷受作詐曹話四，檢一了放手伸理經，



小叮

許社文



# 兩婆孫



生活漫

